

Beste Iragarki Ofizial Batzuk

HERRI-KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA

EDIKTUA, Alegazioetarako behin-behineko txostena jakinarazteko dena. 26693

HERRIZAINGO SAILA

IRAGARKIA, Herritarren Segurtasunaren Babesari buruzko otsailaren 21eko 1/1992 Lege Organikoan ezarritakoa haustearren irekitako espedienteetan (behean adierazten dira) Ertzaintzaren zuzendariak emandako ebazpenak jakinarazteko dena. 26694

INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA

IRAGARKIA, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren Gipuzkoako Lurralde Bulegoarena, Bidegoiango Udalerrian (Gipuzkoa) petrolio-gas likidotua biltegitratzeko zentroa eta B presio ertainarekin gas propano kanalizatua banatzeko sarea eraikitzeko proiektuari dagokionez, jendaurreko erakustaldia egiteko eta administrazio-baimena eskatzeko dena. 26698

Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

6288

11/2007 LEGEA, urriaren 26koa, Euskadiko Liburutegiei buruzkoa.

Eusko Legebiltzarrak 11/2007 Legea, urriaren 26koa, Euskadiko Liburutegiei buruzkoa, onartu duela jakinarazten zaie Euskadiko herritar guztiei.

ZIOEN AZALPENA

Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 10.20 artikulua arabera, Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen osoa du liburutegien alorrean horien titularra Estatua ez denean.

Era berean, Autonomia Estatutuaren 10.4 artikulua arabera, Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen

Otros Anuncios Oficiales

TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS

EDICTO relativo a la notificación de informe provisional para Alegaciones. 26693

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

ANUNCIO por el que se notifican las resoluciones del Director de la Ertzaintza de los expedientes que abajo se indican, incoados con relación a infracciones de la Ley Orgánica 1/1992, de 21 de febrero, sobre Protección de la Seguridad Ciudadana. 26694

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

ANUNCIO de la Oficina Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Industria, Comercio y Turismo, por el que se somete a Información Pública el Proyecto referido a la construcción de un centro de almacenamiento de gas licuado de petróleo y de una red de distribución de gas propano canalizado, en Media Presión B, en el término municipal de Bidegoian (Gipuzkoa) para el que se solicita autorización administrativa. 26698

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

6288

LEY 11/2007, de 26 de octubre, de Bibliotecas de Euskadi.

Se hace saber a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la siguiente Ley.

Ley 11/2007, de 26 de octubre, de Bibliotecas de Euskadi.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Estatuto de Autonomía del País Vasco, en su artículo 10.20, establece que corresponde a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva en materia de bibliotecas que no sean de titularidad estatal.

Asimismo, el artículo 10.4 del Estatuto de Autonomía atribuye a la Comunidad Autónoma competencia

osoa du toki-araubidearen alorrean, betiere Konstituzioaren 149.1.18 artikuluan xedatutakoa errespetatuta.-

Ildo horretatik, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 26.1.b artikulua dio 5.000 biztanletik gorako udalerriek liburutegi publikoko zerbitzuak eman behar dituztela.

Gure lurralde-eremuan, eskumen horren aitortza Lurralde Historikoen Legean ezarritako eskumen-banaketaren arabera gauzatu behar da; izan ere, lege horrek eskumen osoa ematen die lurralde historikoei beren titulartasunpeko liburutegien alorrean.

Arau horietan oinarriturik, Eusko Legebiltzarrak Euskal Kultura Ondarearen uztailaren 3ko 7/1990 Legea onartu zuen, besteak beste gure bibliografia-ondarea eta liburutegiak arautzeko eta, Euskadiko Liburutegi Sistema Nazionala sortuz, euskal liburutegi-sistema propio baten oinarriak jarri ahal izateko, betiere administrazioen, erakundeen eta titular pribatuen arteko lankidetzaren bultzatzeko asmoarekin eta Euskadiko liburutegi-eskaintzak hobeto integratu, koordinatu eta optimizatzeko helburuarekin.-

Gaur egun, pilatutako esperientzia eta sektore honetako berezko beharren azterketa teknikoa kontuan hartuta, komenigarritzat jo da berriazko arau bat sortzea Euskadiko egungo liburutegi-sistema osotasunean berraztertzeko eta sistema horretan Europako esparruan berriki egin diren ekarpen tekniko eta doktrinazkoak sartzeko.-

Premisa horietatik abiatuta, lege honek sektorearen erregulazio zehatzagoa eskaini nahi du, Euskadiko liburutegi-azpiegitura eta -zerbitzu moderno eta koordinatuak izan dituzten, herritar guztientzat irisgarri izango direnak.- Horrela, gainera, optimizatu egingo dira herri-administrazioek establezimendu horietarako jartzen dituzten baliabide eta bitartekoak.-

Hortaz, teknologia-baliabide berriek eskaintzen dituzten aukerak eta aipatutako ekarpenak gehituz, legearekin, arlo honetako ordenamendu juridikoa eguneratu eta, aldi berean, osatu egin nahi da, hala kontzeptuen alorrean nola antolaketa, kudeaketa edo plangintzaren, helburu jakin batekin: informazioaren gizar-teak eskaintzen dituen tresnak pixkanaka ezarri, Euskadiko liburutegi-baliabideak denon eskura jartzea era osoago eta eraginkorrago batean.

Halaber, legeak jarduera publiko eta pribatuaren arteko lankidetzaren bultzatu nahi du, baita liburutegien alorreko plangintza sustatu ere, betiere kulturari buruzko interesa areagotzeko aukerak handituz, kultura pertsonaren eta gizarte osoaren berezko ondasuna denez ge-

exclusiva de régimen local, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.18 de la Constitución.

En este sentido, la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en su artículo 26.1, apartado b), determina que los municipios con población superior a 5.000 habitantes deberán prestar servicios de biblioteca pública.

Tal reconocimiento competencial en nuestro ámbito territorial ha de incardinarse conforme a la distribución competencial operada por la Ley de Territorios Históricos, en cuanto atribuye a éstos competencia exclusiva en lo relativo a bibliotecas de su titularidad.

Al amparo de dichas normas, por el Parlamento Vasco se aprobó la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, en la que se abordó, entre otras, la regulación de nuestro patrimonio bibliográfico y de nuestras bibliotecas y se permitió, mediante la creación del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi, sentar las bases de un sistema bibliotecario vasco propio y con vocación de propiciar la colaboración entre administraciones, instituciones y titulares privados a efectos de conseguir una mejor integración, coordinación y optimización de las diferentes ofertas bibliotecarias de Euskadi.

Actualmente, a partir de la experiencia acumulada y el análisis técnico de las necesidades propias de este sector se ha advertido la conveniencia de que una norma específica revise en su conjunto el actual sistema bibliotecario de Euskadi, incorporando a él las más recientes aportaciones doctrinales y técnicas en el ámbito europeo.

Partiendo de dichas premisas, la presente ley pretende ofrecer una regulación más al detalle del sector, con el fin de permitir a Euskadi dotarse de unas infraestructuras y servicios bibliotecarios modernos, coordinados y de plena accesibilidad al conjunto de la ciudadanía desde una mejor optimización de los recursos y medios que el conjunto de las administraciones públicas destinan a estos establecimientos.

Para ello, incorporando las aportaciones referidas, así como las posibilidades que brindan los nuevos recursos tecnológicos, la ley pretende actualizar y, al mismo tiempo, dar plenitud al ordenamiento jurídico sobre la materia, tanto desde el punto de vista conceptual como organizativo, de gestión y de planificación, al objeto de posibilitar, mediante la progresiva incorporación de los instrumentos que la sociedad de la información va proporcionando, que los recursos bibliotecarios de Euskadi estén al alcance de todos de una forma más plena y eficaz.

Igualmente, la ley pretende fomentar la cooperación entre la actividad pública y la privada y la planificación en materia bibliotecaria, incrementando las posibilidades de ampliar el interés por la cultura como un bien inherente a la persona y al conjunto social, desde

ro.— Horretarako, konpentsaziozko liburutegi-politika burutuko da, bai pertsoneri dagokienez, egoera txarrean dauden gizarte-sektoreei arreta berezia eskainiz, bai Euskadiko lurralde eta herriei dagokienez.

Lege honen bitartez, oinarrizko eskubide diren adierazpen-askatasuna eta informaziorako irispide publikoa bermatu nahi dira, eta, azken batean, euskal gizartearen sektore guztietan zabaldu nahi da irakurzaletasuna, oinarrizko zutabea baita norbanakoaren prestakuntza, garapen eta heziketan.— Horretarako, ordea, liburutegi publikoek eskaintzen dituzten zerbitzuek herritarren aukera-berdintasuna bultzatu behar dute, nork bere askatasunetik aukera izan dezan bere burua lantzeko, literatura- eta kultura-interesak gauzatzeko, ezaupideak etengabe areagotzeko, pertsona edo herritar gisa dituen gaitasunak hobetzeko, nazioarteko errealitateetara iristeko eta bizitza osoan zehar ikasteko.

Hori dela eta, funtsezkoa da liburutegi-erakundeari asmo handiagoko ikuspegi batekin heldzea, hezkuntza, kultura eta informazioaren benetako eragile izan dadin eta bakea, tolerantzia eta gizakumearen berezko balioak bultzatu ditzan.— Ildo horretatik, aginte publikoek helburuak betetzeko behar diren bitartekoak bermatuko dituzte eta liburutegi-zerbitzuen titular diren administrazioen arteko koordinaziorik estu eta eraginkorra bultzatuko dute.

Euskadiko Liburutegi Sistema, hortaz, lankidetzaharremanen bitartez liburutegi-zerbitzuak emateko gai diren erakundeen multzoa da lege honen ikuspegitik.— Hauek dira sistemaren oinarriak: informazio-politika, nazioarteko lankidetzatza, plangintza bibliotekario bat (administrazioen arteko koordinazioa) eta Euskadiko Liburutegiaren izatea bera.

Irakurketa publikoko sarea oinarrizko eta ezinbesteko ekipamendua da informazioaren eta ezagutzaren gizartearen gizarte- eta kultura-garapenerako.— Ildo horretatik, lege honetan liburutegien betekizunak aipatzen dira jende guztiak kultura- eta informazio-erregistroetara irispidea izateko duen eskubidea bermatzeko.

Gainera, irakurketa publikoko sarea toki-administrazioen menpeko liburutegi-sareen bateratzea ere bada, eta bertan foru-aldundien eta Estatuaren liburutegiak eta liburutegi pribatuak ere sartu ahal izango dira beren borondatez, beren liburutegi-zerbitzuen multzoa herritar guztien eskura jartzen badute.

Bibliografia- eta dokumentu-ondarea gizartearen kultura-ondarearen zati ordezkaezina da.— Gainera, XX.— mendean izandako aurrerapen teknologikoen ondorio garrantzitsuak izan dituzte informazioaren eta ezagutzaren munduan.— Paperaren eta beste ohiko euskarrien ordez, euskarri magnetikoak eta optikoak era-

el desarrollo de una política bibliotecaria compensadora tanto en relación con las personas, con especial atención a sectores sociales en situación de desventaja, como en relación con los territorios y poblaciones de Euskadi.

Con esta ley se pretende garantizar la protección del derecho fundamental a la libertad de expresión y al acceso público a la información, y, en suma, animar y extender en todos los sectores de la sociedad vasca el hábito de la lectura como pilar básico de la formación, desarrollo y educación del individuo, entendiendo, para ello, que el objetivo de los servicios que prestan las bibliotecas públicas ha de ser, por tanto, promover la igualdad de oportunidades de los ciudadanos para que desde su libertad puedan cultivarse, realizar sus intereses literarios y culturales, aumentar constantemente sus conocimientos, mejorar sus capacidades personales y cívicas, acceder a las realidades internacionales y aprender a lo largo de toda la vida.

Para tal fin se considera fundamental abordar la institución bibliotecaria desde una perspectiva más ambiciosa, que la impulse a convertirse en un auténtico motor de educación, cultura e información y como agente de fomento de la paz, la tolerancia y los valores inherentes al ser humano.— En este sentido, los poderes públicos garantizarán la dotación de los medios suficientes para que se puedan cumplir dichos objetivos y procurarán la coordinación más intensa y eficaz entre las administraciones titulares de servicios bibliotecarios.

El Sistema Bibliotecario de Euskadi se concibe, por tanto, en la presente ley como un conjunto de instituciones capaces de proporcionar servicios bibliotecarios mediante relaciones de cooperación.— En este sentido, se asienta sobre una política de información, la cooperación internacional, un planeamiento bibliotecario (coordinación entre las distintas administraciones) y la existencia de la Biblioteca de Euskadi.

La red de lectura pública constituye el equipamiento básico e imprescindible para el desarrollo social y cultural en la sociedad de la información y el conocimiento.— En este sentido, la presente ley expone los requisitos de las bibliotecas en orden a garantizar el derecho de acceso universal a los registros culturales y de información.

Además, la red de lectura pública se configura también como la unificación de las redes bibliotecarias dependientes de las distintas administraciones locales, que se abre a la integración voluntaria de aquellas otras bibliotecas forales, estatales y privadas que también pongan a disposición de todos los ciudadanos la cartera de sus servicios bibliotecarios.

El patrimonio bibliográfico y documental es una parte insustituible del patrimonio cultural de la sociedad.— Además, los avances tecnológicos producidos durante el siglo XX han tenido una repercusión muy clara en el mundo de la información y el conocimiento.— Los soportes tradicionales como el papel han sido sustituidos

biltzen dira; ondorioz, gaur egun, material inprimatuez gain, beste era batekoak ere badaude liburutegietan: argazkiak, ikus-entzunezkoak, multimediak eta dokumentu elektronikoenak.— Pentsatzekoa denez, XXI.—mendean zehar beste euskarri eta edukitzaile batzuk sortuko dira eta horiek ere bibliografia-ondarearen zati izango dira.

Aurrerapen aipagarrienetako bat, ondarearen esparruan izan duen eraginagatik, formatu digitalaren sorrera izan da; izan ere, zenbait argitalpen formatu horretan sortzen dira zuzenean, eta hori erronka bat da liburutegientzat hautaketa-, kontserbazio- eta zabalkunde-prozesuei begira.

Ondarearen unibertsoa zabaldu egin da nabarmen, eta liburutegiek, ondare digitala berreskuratu, kontserbatu eta zabaldu ahal izateko, nahitaez arakatu behar dute teknologia.— Hain zuzen ere, ondare digitala Euskadiko Liburutegiaren elementu adierazgarria izango da, zeren eta liburutegi horren ardurua baita, Euskadiko bibliografia-gordailuaren zentroa den aldetik, besteak beste Euskadiko bibliografia-ekoizpena eta euskararen hizkuntza-esparruarekin erlazionaturakoa jasotzea, kontserbatzea eta zabaltzea.— Beste erakunde batzuekin koordinatuko ditu euskal bibliografia-ondarea eskuratu, kontserbatu eta zabaltzeko lanak; izan ere, ondare hori kontserbatzeak balio handia du, zalantzarik gabe, informazio, hezkuntza eta ikerketarako eta kultura, oro har, eta oso bereziki euskal herriaren kultura, ezagutu eta garatzeko.

Azkenik, legearen beste helburuetako bat da Euskadiko liburutegi-araubide juridikoa osatzea eta, horretarako, errealitate berrira egokitutako erregulazioa ezartzea arau-hauste eta zehapenentarako.— Izan ere, lege-erreserbaren printzipioaren arabera, hori guztia maila honetako arau baten bitartez xedatu behar da, Euskadiko Liburutegi Sistemara eta irakurketa publikoko sarera irispidea izateko eskubidea eta horien funtzionamendua bermatzeko eta Euskadiko bibliografia-gordailuaren alorrean xedatutakoa betetzen dela ziurtatzeko.

Helburu hori lortzeko tresna gisa, legeak bederatzitik titulu eta berrogeita hamahiru artikuluko ditu, eta, horrez gain, lau xedapen gehigarri, bi iragankor, indargabetzaile bat eta hiru azken xedapen.

I. tituluan xedapen orokorrak jasotzen dira, eta horietan legearen helburua eta aplikazio-eremua arautzen dira, liburutegien sailkapena egiten da eta lankidetzaprintzipioa ezartzen da sistemaren oinarritzko elementu gisa.

II eta III. tituluak Euskadiko Liburutegi Sistemari eta Euskadiko irakurketa publikoko sareari buruzkoak dira, hurrenez hurren.— Arlo horretan, zehatz errespetatu dira euskal herri-administrazio batzuen eta besteen eskumen-esparruak eta bakoitzari bere bidea jarri zaio integrazteko eta liburutegien alorrean administrazioen

por los soportes magnéticos y ópticos, de modo que en la actualidad en las bibliotecas conviven los materiales impresos con otro tipo de documentos como los fotográficos, audiovisuales, multimedia y electrónicos.— Cabe suponer que a lo largo del siglo XXI irán surgiendo nuevos soportes y continentes de la información que formarán parte del patrimonio bibliográfico.

Uno de los avances más significativos por su incidencia en el ámbito del patrimonio es el surgimiento del formato digital, hasta el punto de que determinadas publicaciones se crean directamente en este tipo de formato, lo que supone un reto en cuanto a los procesos de selección, conservación y difusión realizados por las bibliotecas.

El universo del patrimonio se ha ampliado ostensiblemente y las bibliotecas se ven en la necesidad de indagar en la tecnología con vistas a recuperar, conservar y difundir el patrimonio digital.— Precisamente el patrimonio digital va a constituir un elemento significativo de la Biblioteca de Euskadi, que, en su condición de centro de depósito bibliográfico de Euskadi, tiene por objeto, entre otros, recoger, conservar y difundir la producción bibliográfica de Euskadi y la relacionada con el ámbito lingüístico del euskera.— Coordinará con otras instituciones la adquisición, conservación y difusión del patrimonio bibliográfico vasco, cuya conservación es de innegable interés por su valor para la información, la educación e investigación y para el conocimiento y desarrollo de la cultura en general y, muy especialmente, de la cultura del pueblo vasco.

Finalmente, es objetivo de la ley completar el nuevo régimen jurídico bibliotecario de Euskadi con una regulación de las infracciones y sanciones adaptada a la nueva realidad.— El principio de reserva de ley impone su determinación en una norma de este rango, como instrumento que garantice el derecho de acceso, el funcionamiento del Sistema Bibliotecario de Euskadi y de su red de lectura pública y el cumplimiento de lo dispuesto en materia de depósito bibliográfico de Euskadi.

Como instrumento para tal fin, la ley se estructura en nueve títulos, que contienen cincuenta y tres artículos, además de contar con cuatro disposiciones adicionales, dos transitorias, una derogatoria y tres finales.

El título I, de las disposiciones generales, regula el objeto y ámbito de aplicación de la ley, define y clasifica las bibliotecas y establece el principio de colaboración como elemento básico del sistema.

Los títulos II y III abordan, respectivamente, el Sistema Bibliotecario de Euskadi y la red de lectura pública de Euskadi, desde el respeto a los diferentes ámbitos competenciales de las administraciones públicas vascas, planteando para cada uno de los casos el marco posible de integración y articulación de sus relaciones

arteko harremanak artikulatzeko, betiere tresna bidegarri bat ezartzearen liburutegien alorreko politika publikoen koordinazioa eta lankidetzaz aurrera eramateko eta, era horretan, legea eraginkortasunez gauzatu ahal izateko.— Ildo horretatik, sarean eta sisteman integratzearen ondorioak zehazten dira, sareko liburutegien erregistroa sortzea aurreikusten da eta irakurketasare publikoko liburutegiek eman behar dituzten zerbitzuak eta erabiltzaileen eskubide eta betebeharrak adierazten dira.

Azkenik, liburutegien titularrei ematen zaien agindua azpimarratu behar da, hots, erabiltzaileei berma diezaietela liburutegietara berdintasun-egoeran eta inolako tratu diskriminatzailearik gabe irispidea izateko eskubidea.

IV. titulua Euskadiko Liburutegiari buruzkoa da.— Bertan xedatzen denez, Euskadiko Liburutegia Euskadiko Liburutegi Sistemaren buru izango da eta berak egingo ditu koordinazio-lanak euskal bibliografia-ondarea bildu, kontserbatu eta zabaltzeari begira.— Euskadiko Liburutegiaren sorreran aintzat hartu da gainerako euskal herri-administrazioak arlo horretan egiten ari diren lana, eta, ildo horretatik, liburutegiak horiekin koordinatzeko eta lankidetzan aritzeko borondatea du.

V. tituluari, eskola-liburutegiek irakurketa publikoko sarean parte hartuko dutela aurreikusten da, unibertsitatez kanpoko ikastetxeek egiten duten heziketa-lanerako behar diren materialak eskaintzeko, kultura irispidean jartzeko, ikasleei liburutegien funtsak baliatzen erakusteko, bai eta ikasleen prestakuntza eta aisia osatu eta hedatzeko ere.— Horrezaz gainera, eskola- eta unibertsitate-liburutegiak progresiboki eta beren borondatez sarreratzen joatea ere aurreikusten da.

VI. tituluari, Euskadiko bibliografia-gordailuari buruzkoan, bibliografia-lanak definitzen dira, eta kontzeptu horretan sartzen dira teknologia berriek sortutakoak eta bibliografia-interesekotzat jotzen diren lan eta bildumak.— Euskadiko bibliografia-gordailua arautzeak aukera emango du euskal bibliografia-ondarea egituratzeko; horretarako, behar diren aleak bilduko dira Euskadiko bibliografia-produkzioetik eta euskararen hizkuntza-esparruarekin erlazionatutako lanetatik, horien adierazpen-era dena dela, tradizioetatik hasi eta berritzaileenetara.— Titulu honetan bi araubide desberdin ezartzen dira, bata nahitaezko gordailuetarako eta bestea borondatezkoetarako; horien oinarritzeko alderdiak ezartzen dira, baina zehaztasunak, entregatu behar diren aleen kopurua adibidez, geroago erregelamendu bidez finkatzeko uzten dira.

VII. tituluari nazio-intereseko funtsak definitzen dira eta horien araubidea Euskal Kultura Ondarearen Legean sailkatutako ondasun higigarrientzat ezarritakoa izango dela xedatzen da.— Halaber, horiek gure kulturaren erreferente gisa duten garrantzia kontuan hartuta, hainbat berariazko neurri ezartzen dira Euskadiko Liburutegiaren zuzeneko esku-hartzearen bitartez funts horien kontserbazioa bermatzeko.

interadministrativas en materia bibliotecaria, a fin de establecer un instrumento viable de coordinación y cooperación de las políticas públicas en materia bibliotecaria, que permita la ejecución efectiva de la ley.— En este sentido, se especifican los efectos de la integración tanto en la red como en el sistema, se dispone la creación de un registro de bibliotecas de la red y se definen los servicios que estas bibliotecas integradas en la red de lectura pública han de prestar, así como los derechos y deberes de los usuarios.

Especial mención merece, finalmente, el mandato a los titulares de las diferentes bibliotecas de garantizar respecto a sus usuarios el derecho de acceso en condiciones de igualdad y sin trato discriminatorio alguno.

El título IV viene referido a la Biblioteca de Euskadi, configurándola como cabecera del Sistema Bibliotecario de Euskadi y coordinadora en patrimonio bibliográfico vasco a efectos de su recopilación, conservación y difusión.— La Biblioteca de Euskadi nace desde el reconocimiento de la labor que vienen desarrollando en dicha materia el resto de las administraciones públicas vascas, y con la voluntad de colaborar y coordinar su labor con ellas.

El título V dispone la participación de las bibliotecas escolares en la red de lectura pública para proporcionar materiales necesarios para el cumplimiento de las funciones educativas de los centros de enseñanza no universitaria, facilitar el acceso a la cultura, educar al alumnado en la utilización de sus fondos, así como complementar y ampliar su formación y su ocio.— También prevé la integración progresiva y voluntaria de las bibliotecas escolares y universitarias en la red.

El título VI, del depósito bibliográfico de Euskadi, define la obra bibliográfica, incorporando también en tal consideración aquellas obras que las nuevas tecnologías han generado, así como las obras y colecciones que se declaren de interés bibliográfico.— La regulación del depósito bibliográfico de Euskadi permitirá configurar el patrimonio bibliográfico vasco mediante la recogida de los ejemplares precisos de la producción bibliográfica de Euskadi y de la relacionada con el ámbito lingüístico del euskera en todas sus manifestaciones, desde las tradicionales hasta las más innovadoras.— Este título establece un régimen diferenciado según se trate del depósito obligatorio o voluntario, y, tras disponer los aspectos básicos de éstos, remite a un posterior desarrollo reglamentario la concreción, entre otras cuestiones, del número de ejemplares a entregar.

El título VII define los fondos de interés nacional, y remite su régimen al dispuesto por la Ley de Patrimonio Cultural Vasco para los bienes muebles calificados.— Asimismo, dada la trascendencia de estos fondos como referentes de nuestra cultura, se establecen, mediante la intervención directa de la Biblioteca de Euskadi, una serie de medidas específicas tendentes a garantizar su conservación.

VIII. tituluan Liburutegien Aholku Batzordea sortzen da, liburutegi alorreko kide anitzeko kontsulta-organogisa, eta horren eginkizunak eta osaera geroago erregelamendu bidez arautzeko uzten dira.

IX. tituluan zehatzeko araubidea zehazten da.— Tresna horren bitartez, hainbat helburu lortu nahi dira: herritarrei kalitateko liburutegi-zerbitzu publikoa jasotzeko eskubidea bermatzea, Euskadiko Liburutegi Sistemak eta irakurketa publikoko sareak funtziona dezaten ahaleginak egitea eta euskal bibliografia-ondarearen gordailuaren alorrean xedatutakoa betetzen dela ziurtatzea.— Araubide horretan toki-erakundeen autonomiaren oinarriko berme instituzionala ziurtatzen da, Konstituzioan eta Estatutuan jasota baitago; hala, ez da aldatzen, liburutegi batzuei eta besteei dagokienez, euskal administrazioek duten eskumen-araubidea, baina aukera ematen da zeinek bere esparruan modu bateratu eta eraginkorrean esku hartzeko markoa finkatzeko.

Legeak lau xedapen gehigarri ditu.— Lehenengoan, sei hilabeteko epea ezartzen da Euskadiko Liburutegien Aholku Batzordea eratzeko, eta, bigarrenean, urtebete epea, batzorde hori eratzen denetik kontaktatzen hasita, irakurketa publikoaren mapa onartzeko.— Hirugarren xedapen gehigarrian, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo dauden liburutegien arteko koordinazio eta informaziorako sareen sorrera bultzatzeko eginkizuna izendatzen zaio Eusko Jaurlaritzari, baldin eta liburutegi horiek euskararekin edo euskal kulturarekin erlazioatutako funts garrantzitsuak badituzte.— Laugarren xedapen gehigarrian, azkenik, 18 hilabeteko epea ezartzen da Euskadiko Liburutegia eratzeko.

Bestalde, legearen lehenengo xedapen iragankorrean, Euskadiko udalerrietan sor daitezkeen arazoak ikusita, bost urteko epea ezartzen da udal-liburutegiak legean jarritako baldintzetara egokitzeko, eta, gainera, babestu egiten dira toki-erakundeek baldintza horiek bete zeko epe horretan burutu nahi dituzten ekimenak, betiere ordenamendu juridikoaren arabera.— Bigarren xedapen iragankorrean, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari hainbat eginkizun esleitzen zaizkio Euskadiko Liburutegia abian jarri arte.

Legearen testua osatzeko, xedapen indargabetzaile bat eta hiru azken xedapen daude, eta horrelako xedapenetan ohikoa den edukia dute.— Azken xedapenetako lehenengoaren bidez, Euskal Kultura Ondareari buruzko Legearen 66 artikulua aldatzen da, euskal bibliografia-ondarearen definizioa eguneratzeko; xedapen indargabetzailearen bidez, berariaz indargabetzen dira lege horretako 67 eta 68 artikulua eta IV.— tituluko II.— kapitulua, eta, gainera, lege honen aurka doazen arauak ere indarrrik gabe uzten dira, ohiko formula erabiliz.

El título VIII dispone la creación del Consejo Asesor de Bibliotecas como órgano colegiado consultivo en materia bibliotecaria, remitiéndose a un posterior desarrollo reglamentario la regulación de sus funciones y composición.

El título IX, del régimen sancionador, se configura como instrumento para garantizar el derecho de los ciudadanos a que se les preste un servicio público bibliotecario de calidad, velar por el funcionamiento del Sistema Bibliotecario de Euskadi y de su red de lectura pública y asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en materia de depósito del patrimonio bibliográfico vasco.— Dicho régimen, asegurando la garantía institucional básica de la autonomía local constitucional y estatutariamente reconocida, no altera el régimen competencial que, en relación con la titularidad de las diferentes bibliotecas, corresponde a las distintas administraciones vascas, pero sí les posibilita un marco uniforme y eficaz de intervención en sus respectivos ámbitos.

La ley recoge cuatro disposiciones adicionales.— Las dos primeras establecen un plazo máximo de seis meses para que se constituya el Consejo Asesor de Bibliotecas de Euskadi y un plazo de un año, a partir de su constitución, para la aprobación del mapa de lectura pública.— La tercera disposición adicional señala al Gobierno Vasco como impulsor de la creación de redes de coordinación e información entre bibliotecas ubicadas fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco que posean fondos significativos relacionados con la lengua o la cultura vasca.— La cuarta disposición adicional, por su parte, establece un plazo máximo de 18 meses para la constitución de la Biblioteca de Euskadi.

La ley recoge, asimismo, dos disposiciones transitorias: la primera de ellas, al contemplar un plazo máximo de cinco años para la adaptación de las bibliotecas municipales a los requisitos señalados en la ley, parte de la comprensión de la problemática con que se pueden encontrar los diferentes municipios de Euskadi y deja a salvo las iniciativas propias que para su cumplimiento consideren necesario acometer durante dicho periodo las entidades locales de acuerdo con el ordenamiento jurídico; y la segunda prevé la asunción de funciones por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco hasta que entre en funcionamiento la Biblioteca de Euskadi.

El texto legal se complementa con una disposición derogatoria y tres finales con el contenido propio de este tipo de disposiciones.— En este sentido, la disposición final primera procede a la modificación del artículo 66 de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco con el fin de actualizar la definición del patrimonio bibliográfico vasco, y la derogatoria establece la expresa derogación de los artículos 67 y 68 y del capítulo II del título IV de dicha ley, al tiempo que, mediante la fórmula habitual, deroga también aquellas normas que contravengan la presente ley.

I. TITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua.— Legearen xedea.

Lege honen xedea da funtsezko oinarri eta egiturak ezartzea Euskadiko Liburutegi Sistemaren planifikazio, sorrera, antolaketa, funtzionamendu eta koordinaziorako; liburutegien funtzionamendua erraztuko duten zerbitzuak bermatzea, eta herritarrek irakurtzeko eta, informazioaren eta teknologia berrien gizarte honetan, informazio-bide eta -edukietarako irispidea izateko duten eskubidea ziurtatzea.— Era berean, lege honen xede da Euskadiko bibliografia-gordailua arautzea ere.

2. artikulua.— Aplikazio-eremua.

Lege hau Euskal Autonomia Erkidegoaren titular-tasun publikoko liburutegi guztiei aplikatuko zaie; baita Estatuaren edo foru-aldundien liburutegiei eta liburutegi pribatuei ere, baldin eta, beren borondatez, Euskadiko Liburutegi Sistemaren edo Euskadiko irakurketa publikoko sarean sartzen badira.— Horrezaz gainera, Euskadiko bibliografia-gordailuaren eta nazio-intereseko funtsen alorrean ere aplikatuko da, oro har.

3. artikulua.— Liburutegiaren kontzeptua.

1.— Lege honen ondorioetarako, hauxe joko da liburutegizat: eskuz idatzitako, inprimatutako edo edozein euskarritan erreproduzitutako liburuen, aldizkako edo serieko argitalpenen, grabatuen, mapen, soinu-grabazioen, dokumentazio grafikoaren, argazkien, ikus-entzunezkoen, multimedia-materialen, dokumentazio elektronikoen eta bestelako material edo informazio-iturrien edozein bilduma antolatu, baldin eta helburua bada horiek bildu eta kontserbatzea eta, bitarteko tekniko eta pertsonal egokiak erabiliz, horien erabilera erraztea, dela informaziorako, dela ikerketa, heziketa edo aisiarako.

2.— Bolumen, eduki eta lotura aldetik zeinahi izatera dutela ere, liburutegiak mota hauetakoak izan daitezke lege honen ondorioetarako:

1) Titulartasunaren arabera:

a) Liburutegi publikoa: titularrak herri-administrazio eta erakunde publikoak dira.

b) Liburutegi pribatua: titularrak pertsona edo entitate pribatuak dira.

2) Erabileraren arabera:

a) Erabilera publiko orokorrekoak: guztientzat irekita daude eta, beraz, komunitate osoari eskaintzen diote irakurketa publikoko zerbitzua, inolako murrizketarik gabe funts eta zerbitzuen erabilerari dagokionez, salbu eta liburutegien ondarea osatzen duten funtsak kontserbatzeko eta zaintzeko beharrezko direnak.

b) Erabilera mugatukoak: erakunde baten edo erabiltzaile talde jakin baten zerbitzura daudelako; hala-

TÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.— Objeto de la ley.

El objeto de la presente ley es el establecimiento de las bases y estructuras fundamentales necesarias para la planificación, creación, organización, funcionamiento y coordinación del Sistema Bibliotecario de Euskadi, y también garantizar los servicios que faciliten el funcionamiento de las bibliotecas y el derecho de los ciudadanos a la lectura y al acceso a medios y contenidos informativos en el marco actual de la sociedad de la información y las nuevas tecnologías.— Asimismo, tiene por objeto regular el depósito bibliográfico de Euskadi.

Artículo 2.— Ámbito de aplicación.

La presente ley será de aplicación a todas las bibliotecas de titularidad pública de competencia de la Comunidad Autónoma, así como a aquellas otras bibliotecas de titularidad privada, foral o estatal incorporadas voluntariamente al Sistema Bibliotecario de Euskadi o a la red de lectura pública de Euskadi, sin perjuicio de su aplicación general en materia de depósito bibliográfico de Euskadi y fondos de interés nacional.

Artículo 3.— Concepto de biblioteca.

1.— Se entiende por biblioteca, a efectos de esta ley, cualquier conjunto organizado de libros, publicaciones periódicas o en serie, grabados, mapas, grabaciones sonoras, documentación gráfica, fotográfica, audiovisual, multimedia y electrónica y otros materiales o fuentes de información, manuscritos, impresos o reproducidos en cualquier tipo de soporte, que tenga como finalidad reunir y conservar estos documentos y facilitar su uso a través de los medios técnicos y personales adecuados para la información, la investigación, la educación o el ocio.

2.— Sea cual sea su carácter en cuanto al volumen, contenido y vinculación, las bibliotecas, a efectos de esta ley, podrán ser:

1) En función de su titularidad:

a) Biblioteca pública: titularidad de las administraciones y organismos públicos.

b) Biblioteca privada: titularidad de personas o entidades privadas.

2) En función de su uso:

a) De uso público general: abiertas al público en general y que, por lo tanto, prestan a toda la comunidad un servicio de lectura pública, sin ningún tipo de restricción de uso en relación con sus fondos y servicios, salvo los impuestos por la conservación y preservación de sus fondos patrimoniales.

b) De uso restringido: por hallarse al servicio de una institución o grupo determinado de usuarios; tendrán

koak izango dira liburutegi espezializatuak, salbu eta haien titular direnek beren borondatez ez badute beren funtsetarako irispidea mugatzen.

4. artikulua.— Lankidetzaz-printzipioa.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorrak lankidetzaz jardungo du toki-administrazioekin eta lurralde historikoetako, Estatuko, beste autonomia-erkidegoetako eta euskararen hizkuntza-esparruko liburutegi-erakundeekin, liburutegi-zerbitzuak sustatu eta hobetzeko.

5. artikulua.— Artxibo, liburutegi eta museoen konbergentzia.

Liburutegi-zerbitzuak ematerakoan, artxibo, liburutegi eta museoen sektoreetako erakundeen konbergentziara zuzenduriko informazio-politika egingo da.

II. TITULUA

EUSKADIKO LIBURUTEGI SISTEMA

6. artikulua.— Definizioa.

1.— Euskadiko Liburutegi Sistema Euskal Autonomia Erkidegoko organo, liburutegi eta liburutegi-zerbitzuen multzo antolatua da eta liburutegi-baliabide guztiak hobeto aprobetxatzea du helburu, elementu guztien koordinazioan eta lankidetzaz oinarrituta.

2.— Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailari dagokio Euskadiko Liburutegi Sistemak eskaintzen dituen liburutegi-zerbitzuen planifikazioa aurrera eramatea.

7. artikulua.— Osaera.

Hauek dira Euskadiko Liburutegi Sistema osatuko dutenak:

- a) Irakurketa publikoko sarea.
- b) Euskadiko Liburutegia.
- c) Unibertsitate eta ikastetxe publikoetako liburutegiak.
- d) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren menpekoak izan arren, irakurketa publikoko sarean sartuta ez dauden liburutegiak.
- e) Irakurketa publikoko sareko kide izan gabe, Euskadiko Liburutegi Sistemaren sartzen diren liburutegiak eta liburutegi espezializatuak.— Sistemaren sartzeko, liburutegiaren titularrak hitzarmen bat sinatu beharko du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorrean kulturaren alorreko eskumenak dituen sailarekin.
- f) Liburutegiaren alorrean eskumenak dituzten Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko organoak.
- g) Liburutegiaren Aholku Batzardea.

esta consideración las bibliotecas especializadas, salvo que sus titulares voluntariamente no limiten el acceso a sus fondos.

Artículo 4.— Principio de colaboración.

La Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi colaborará con las administraciones locales, así como con las instituciones bibliotecarias de los territorios históricos, del Estado, de otras comunidades autónomas y del ámbito lingüístico del euskera en orden al fomento y mejora de los servicios bibliotecarios.

Artículo 5.— Convergencia de archivos, bibliotecas y museos.

Los servicios bibliotecarios se prestarán mediante una política de información encaminada a la convergencia de las instituciones de los sectores de archivos, bibliotecas y museos.

TÍTULO II

EL SISTEMA BIBLIOTECARIO DE EUSKADI

Artículo 6.— Definición.

1.— El Sistema Bibliotecario de Euskadi es el conjunto organizado de órganos, bibliotecas y servicios bibliotecarios de la Comunidad Autónoma de Euskadi, que tiene como fin garantizar el mejor aprovechamiento de todos sus recursos bibliotecarios, mediante la coordinación y cooperación entre sus diversos elementos.

2.— Al departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura le corresponderá desarrollar la planificación de los servicios bibliotecarios ofrecidos por el Sistema Bibliotecario de Euskadi.

Artículo 7.— Composición.

El Sistema Bibliotecario de Euskadi está integrado por:

- a) La red de lectura pública.
- b) La Biblioteca de Euskadi.
- c) Las bibliotecas universitarias y de centros docentes públicos.
- d) Las bibliotecas dependientes de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi no integradas en la red de lectura pública.
- e) Las bibliotecas especializadas y el resto de las bibliotecas que, no formando parte de la red de lectura pública, se integren en el Sistema Bibliotecario de Euskadi mediante convenio entre el titular de la biblioteca y el departamento de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi competente en materia de cultura.
- f) Los órganos de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi con competencia en materia de bibliotecas.
- g) El Consejo Asesor de Bibliotecas.

8. artikulua.– Informatzeko eginbearra.

Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegien titular edo arduradun publiko zein pribatuek hainbat gairi buruzko datuak eman beharko dizkiote Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailari, hala nola langileei, funtsei, aurrekontuei, instalazioei, ekipamenduei, zerbitzuei eta horien erabilerari buruzkoak, baita erregelamendu bidez eskatutako gainerakoak ere, ebaluatu eta zabaldu ahal izateko.

Eskumena duen sailak baldintza egokiak sortuko ditu Euskadiko Liburutegi Sistemako kide ez diren liburutegi pribatu edo publikoek behar den informazioa eman dezaten, Euskadiko liburutegi-eskaintzari eta euskal kulturarentzako interesgarriak diren funtsak dituzten liburutegiei buruzko ezagutza osatzeko.

9. artikulua.– Bibliografia-informaziorako irispidea.

Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak bibliografia-informaziorako irispidea bermatuko die Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegiei, katalogo kolektibo bat sortuz.– Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegiek, beren aldetik, Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizial bien erabilerara bermatuko dute, ematen diren erregelamenduzko xedapenak beteko dituzte eta informazio-trukea ahalbidetzeko neurri teknikoak hartuko dituzte.– Bereziki, lan teknikoak, katalogoak eta baliabide teknikoak bi hizkuntzatan izatea bermatuko dute.

Halaber, herritarrei kulturarako irispidea bermatzeko, liburutegi publikoek beren funtsei buruzko informazioa eman beharko diete erabiltzaileei, eta funts horiek erabiltzen eta kontsultatzen utzi beharko diete, doan, nahiz eta erabilerara muga daitekeen.

10. artikulua.– Euskadiko Liburutegi Sisteman sartzearen ondorioak.

Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak ahaleginak egingo ditu Euskadiko Liburutegi Sisteman sartzen diren kideek aukera izan dezaten politika bateratuei ekiteko, informazioa trukatzeko, liburutegien arteko maileguak koordinatzeko, edukiak sistema digitaletara edo bestelako euskarrietara pasatzeko prozesuak planifikatzeko, liburutegi-ikerketak egiteko eta liburutegietan informaziorako eta komunikaziorako irispidea izateko zerbitzuak garatzeko.

11. artikulua.– Euskadiko Liburutegi Sistemaren bitarteko eta baliabideak kudeatzeko printzipio gidariak.

Kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak Euskadiko Liburutegi Sistemaren bitarteko eta baliabideen kudeaketa bideratuko du, lankidetzaren printzipioa kontuan izanez eta bitarteko eta baliabide horiek euskal bibliografia-ondarearen izaera eleaniztunari egokitzeko.

Artículo 8.– Deber de información.

Las personas públicas o privadas titulares o responsables de bibliotecas del Sistema Bibliotecario de Euskadi deberán proporcionar al departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura los datos sobre personal, fondos, presupuestos, instalaciones, equipamientos, servicios y uso de éstos, así como aquellos otros que se determinen reglamentariamente, con la finalidad de su evaluación y difusión.

El departamento competente creará las condiciones para que aquellas bibliotecas privadas o públicas que no formen parte del Sistema Bibliotecario de Euskadi den la información necesaria a efectos de completar el conocimiento de la oferta bibliotecaria de Euskadi, así como de todas aquellas que contengan fondos de interés para la cultura vasca.

Artículo 9.– Acceso a la información bibliográfica.

El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura garantizará el acceso a la información bibliográfica de las bibliotecas integrantes del Sistema Bibliotecario de Euskadi mediante la creación de un catálogo colectivo.– Por su parte, las bibliotecas incluidas en el Sistema Bibliotecario de Euskadi garantizarán la utilización de las dos lenguas oficiales en la Comunidad Autónoma de Euskadi, se ajustarán a las disposiciones reglamentarias que se dicten y adoptarán las medidas técnicas necesarias para hacer posible el intercambio de información.– Especialmente, garantizarán que los trabajos técnicos, catálogos y recursos técnicos sean bilingües.

Asimismo, para garantizar el acceso de los ciudadanos a la cultura, las bibliotecas públicas deberán informar a los usuarios sobre sus fondos y facilitar gratuitamente la utilización y consulta, aunque su uso pueda ser limitado.

Artículo 10.– Efectos de la integración en el Sistema Bibliotecario de Euskadi.

El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura velará por que la integración en el Sistema Bibliotecario de Euskadi facilite a sus miembros la adopción de políticas comunes, el intercambio de información, la coordinación del préstamo interbibliotecario, la planificación de los procesos de trasvase de contenidos a sistemas digitales u otros soportes, la investigación bibliotecaria y el desarrollo de servicios de acceso a la información y a la comunicación en las bibliotecas.

Artículo 11.– Principios rectores de la gestión de los medios y recursos del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

El departamento competente en materia de cultura orientará la gestión de los medios y recursos del Sistema Bibliotecario de Euskadi, teniendo en cuenta el principio de colaboración y adecuándolos al especial carácter plurilingüe del patrimonio bibliográfico vasco.

12. artikulua.— Liburutegi-zerbitzuen doakotasuna.

Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegiek betiere doan emango dituzte bai erreferentzia-lan nagusiak kontsultatzeko zerbitzuak, bai liburuak eta bestelako materialak norbanakoei maileguan uztekoak.

III TITULUA

EUSKADIKO IRAKURKETA PUBLIKOKO SAREA

13. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sarearen kontzeptua, egitura eta helburuak.

1.— Erabilera publiko orokorreko liburutegi-zerbitzuen multzo antolatua da Euskadiko irakurketa publikoko sarea.

2.— Liburutegi hauek sartzen dira Euskadiko irakurketa publikoko sarean:

a) Udal-liburutegi publikoak.

b) Hitzarmen bidez irakurketa publikoko sarean sartzen diren erabilera publiko orokorreko gainerako liburutegiak.

3.— Ikastetxe publikoetako liburutegiak Euskadiko irakurketa publikoko sareko kide egin daitezke.

4.— Euskadiko irakurketa publikoko sarearen helburu garrantzitsuenak da herritarrei sareko kultura- eta informazio-erregistroetara iristeko aukera ematea, eta ahalik eta aukera zabalena eskaintzea kanpoko informazio- eta kultura-edukietara, erabilera publiko orokorreko liburutegien zerbitzuetan daudenetara, iritsi ahal izateko.

14. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien betekizunak.

1.— Irakurketa publikoko sareko liburutegiek izatera orokorreko funtsak izango dituzte; kultura-, hezkuntza-, jolas- eta gizarte-informazioko zerbitzuak eta kontsulta- eta mailegu-zerbitzuak emango dituzte, eta herritar guztientzat irekita egongo dira, horien adina, arraza, sexua, erlijioa, nazionalitatea edo gizarte-maila dela.

2.— Sareko liburutegiek doan emango dute kultura- eta informazio-erregistro guztietarako irispidea; salbuesita geratzen dira, ordea, kostu bereziko zerbitzuak, hala nola erreprografia-zerbitzuak, liburutegien arteko maileguak eta datu-baseetarako irispidea.

3.— Sareko liburutegiek zerbitzu berezituak emanango dituzte helduentzat eta haurrentzat.

4.— Halaber, sareko liburutegiek kontuan izango dute Euskal Autonomia Erkidegoko egoera soziolinguistikoa, eta zerbitzuak euskaraz eta gaztelaniaz emango dituzte, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren arabera.

Artículo 12.— Gratuidad de los servicios bibliotecarios.

Las bibliotecas del Sistema Bibliotecario de Euskadi prestarán en todo caso de manera gratuita los servicios de consulta de las principales obras de referencia y los de préstamo individual de libros y de otros materiales.

TÍTULO III

LA RED DE LECTURA PÚBLICA DE EUSKADI

Artículo 13.— Concepto, estructura y objetivos de la red de lectura pública de Euskadi.

1.— La red de lectura pública de Euskadi es el conjunto organizado de servicios de bibliotecas de uso público general.

2.— Forman parte de la red de lectura pública de Euskadi:

a) Las bibliotecas públicas municipales.

b) Las restantes bibliotecas de uso público general que se integren en la red de lectura pública mediante los correspondientes convenios.

3.— Las bibliotecas de los centros públicos de enseñanza podrán formar parte de la red de lectura pública de Euskadi.

4.— La red de lectura pública de Euskadi tiene como objetivo primordial proporcionar a los ciudadanos el acceso a sus registros culturales y de información, así como el más amplio acceso posible a los contenidos informativos y culturales externos, disponibles en el conjunto de servicios de las bibliotecas de uso público general.

Artículo 14.— Requisitos de las bibliotecas de la red de lectura pública de Euskadi.

1.— Las bibliotecas de la red dispondrán de fondos de carácter general, ofrecerán servicios de información de tipo cultural, educativo, recreativo y social, de consulta y de préstamo, y estarán abiertas a todos los ciudadanos, sin distinción de edad, raza, sexo, religión, nacionalidad o clase social.

2.— Las bibliotecas de la red proporcionarán acceso gratuito al conjunto de los registros culturales y de información, quedando exceptuados los servicios que impliquen un coste singularizado, tales como los servicios de reprografía, préstamo interbibliotecario y acceso a bases de datos.

3.— Las bibliotecas de la red prestarán servicios diferenciados para adultos y niños.

4.— Asimismo, las bibliotecas de la red tendrán en cuenta la realidad sociolingüística de la Comunidad Autónoma de Euskadi, prestando sus servicios en euskera y castellano de conformidad con lo estipulado en la legislación vigente.

5.– Sareko liburutegiek arreta berezia eskainiko die desabantaila-egoeran dauden pertsona, gizarte-talde eta geografia-guneei, benetan haietara irispidea izan dezaten.– Zerbitzu eta material bereziak eskainiko dizkiete ohiko zerbitzu eta materialak erabili ezin dituzten erabiltzaileei, eta, ildo horretatik, irakurtzeko zailtasunak dituztenen beharrei erantzuteko neurriak hartuko dituzte, soinudun liburuak eta ikus-entzunezko bestelako dokumentuak edo irakurketa errazteko bestelako material inprimatuak erabiliz, eta behar diren bitartekoak jarriko dituzte liburutegira joan ezin diren gaixo, minusbaliatu, adindu edo askatasungabetuek funtsetara irispidea izan dezaten.

Era berean, informaziora iristeko bidea bermatuko zaie etorkinei, baita gizarteratzeko eta beren jatorrizko hizkuntza eta kultura gordetzeko baliagarri zaizkien informazio eta materialetara iristekoa ere.– Gainera, haien hizkuntzan dauden materialak eta bildumak aukera eta eskain daitezzen bultzatuko da.

6.– Ez da eragozpenik izango sareko liburutegien funtsetara iristeko, ezta horiek maileguan hartzeko ere.– Hala ere, segurtasun- eta kontserbazio-arrazoiengatik beharrezkoa denean, muga daiteke funts horien mailegua, bestelako euskarri baten bidez material horietara iristeko aukera emanez.

7.– Sareko liburutegiek behar bezala egokitutako leku bat izango dute bertara joanda jasotzen diren zerbitzuetarako.– Leku horren ezaugarriak erregelamenduz zehaztuko dira.

8.– Sareko liburutegiek, materialak eskuratzekoan eta baliabideetara iristeko bidea ematerakoan, kalitatea eta erabiltzaile-komunitatearen beharretara egokitzea izango dituzte irizpide.

15. artikulua.– Bildumen garapena.

1.– Liburutegi baten bildumaren garapena liburu-zainaren irizpide profesional independentean oinarrituko da, merkataritza-eraginetatik at, eta erabiltzaileen ordezkari-organoei, tokiko kolektiboek eta bestelako hezkuntza-, kultura- eta informazio-erakundeek konfiantza egongo da.

2.– Bildumen garapenerako politikak etengabe aztertuko dira, behar- eta aukera-aldaketan arabera egokituko.– Bildumen garapenak prozesu gardena izan behar du, eta oinarritzat dituen politikak publiko egin behar dira.

3.– Sareko liburutegiak lankidetzan arituko dira bildumak eskuratu eta mailegatzeko.– Halaber, beren inguruko kultura-, hezkuntza- eta informazio-erakundeekin elkarlanean arituko dira.

4.– Liburutegiek beren bildumetan ez dituzten materialetara iristeko aukera emango dute.– Horretarako, liburutegien arteko mailegu nazionalak eta nazioartekoak baliatuko dituzte, bai eta dokumentuak lortzeko

5.– Las bibliotecas de la red deberán prestar especial atención a las personas, grupos sociales y zonas geográficas que se encuentran en situación de desventaja, de manera que se garantice su efectivo acceso a ellas.– Ofrecerán servicios y materiales especiales para aquellos usuarios que no puedan hacer uso de los servicios y materiales ordinarios, y, en este sentido, darán respuesta a las necesidades de aquellos que tienen dificultades para la lectura, con libros sonoros y otros documentos audiovisuales o con otros materiales impresos pensados para facilitar la lectura, y habilitarán los medios necesarios para que las personas impedidas para asistir a la biblioteca por enfermedad, discapacidad, edad o privación de libertad tengan acceso a sus fondos.

Asimismo, garantizarán a las personas inmigrantes el acceso a la información, así como a los materiales que les ayuden tanto de cara a su integración social como a preservar su lengua y cultura de origen.– Igualmente, se fomentará que se seleccionen materiales y se ofrezcan colecciones en su lengua.

6.– Los fondos de las bibliotecas de la red serán de libre acceso y susceptibles de préstamo.– No obstante, cuando sea necesario por razones de seguridad y conservación, podrá limitarse el préstamo de dichos fondos, facilitando el acceso a estos materiales en otro tipo de soporte.

7.– Las bibliotecas de la red deberán contar con un espacio debidamente acondicionado para servicios presenciales, cuyos requisitos se determinarán reglamentariamente.

8.– Las bibliotecas de la red adquirirán los materiales y facilitarán el acceso a los recursos con arreglo a criterios de calidad y adecuación a las necesidades de la comunidad de usuarios.

Artículo 15.– Desarrollo de las colecciones.

1.– El desarrollo de la colección de una biblioteca se basará en el criterio profesional independiente del bibliotecario, al margen de influencias comerciales, y se basará en la consulta a órganos representativos de los usuarios, colectivos locales y otras instituciones educativas, culturales e informativas.

2.– Las políticas de desarrollo de las colecciones serán revisadas de manera constante, con el fin de responder al cambio de necesidades y oportunidades.– El desarrollo de las colecciones ha de ser un proceso transparente, y las políticas en las que se base deberán hacerse públicas.

3.– Las bibliotecas de la red cooperarán en la adquisición y préstamo de las colecciones.– Asimismo, colaborarán con las instituciones culturales, educativas e informativas de su entorno.

4.– Las bibliotecas facilitarán el acceso a materiales que no formen parte de sus colecciones, con la ayuda de medios como los préstamos interbibliotecarios nacionales e internacionales y los servicios de obtención

zerbitzuak ere, informazio-zerbitzu elektronikoak eta informazio-sareak barne.

16. artikulua.– Sare elektronikoetarako irispidea.

Liburutegiek sare elektronikoetara iristeko aukera emango dute, eta, horretarako, irizpide hauek erabiliko dituzte:

1.– Informazio-sareen ahalmena bete-betean baliatuko dute, bereziki Internetena.

2.– Erabiltzaileei informazio-baliabideetara bide elektronikoz iristeko aukera emango diete, eta irisgu-ne publikoak eskainiko dituzte, horietan informazio-sareak independentziaz erabili ahal izateko laguntza eta orientazio egokia emanaz.

3.– Internet erabiltzeko politikak prestatuko dituzte, eta sarean dagoen informaziora iristeko bide publikoen eskaintzaren inguruko helburu eta metodoak adierazi beharko dituzte horietan.

4.– Erabiltzaileen eskubideak errespetatuko dituzte, isilpekotasunari eta intimitateari dagozkienak barne.

5.– Etengabe eguneratuko dituzte Internetera sartzeko direktorioak, kontuan izanik bai erabiltzaileen tipologia eta bai zerbitzua ematen dioten komunitatearen errealitate soziala.

17. artikulua.– Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien ematen dituzten zerbitzuen definizioa.

Hauek joko dira oinarritzko liburutegi-zerbitzutzat:

a) Aretoan bertan, erreferentzia-lan nagusiak, argitalpen monografiko eta seriatuak eta dokumentu elektronikoak, ikus-entzunezkoak eta multimediak irakurri eta kontsultatzea.

b) Informazio eta erreferentzia orokorrera eta tokikora irispidea izatea.

c) Norbanakoei liburuak eta bestelako materialak maileguan uztea.

d) Liburutegien arteko maileguak.

e) Internetera eta lineako informazio-zerbitzuetara irispidea izatea.

f) Erabiltzaileentzako prestakuntza-programak.

18. artikulua.– Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak.

1.– Erabiltzaileen eskubide orokorrak.

1) Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien erabiltzaileek eskubidea izango dute, gutxienez, liburutegietako oinarritzko zerbitzuak, instalazioak eta ekipamenduak izateko, baita horiek erabiltzeko aholkuak eta laguntza jasotzeko ere.– Hala, honako hauek bermatuko dira:

a) Behar bereziak dituzten kolektiboentzako material eta zerbitzu egokituak.

de documentos, incluida la utilización de servicios de información electrónicos y redes de información.

Artículo 16.– Acceso a redes electrónicas.

Las bibliotecas facilitarán el acceso a redes electrónicas, de acuerdo con los siguientes criterios:

1.– Aprovecharán plenamente el potencial de las redes de información, y, en particular, de Internet.

2.– Procurarán el acceso electrónico a recursos de información para los usuarios y ofrecerán puntos públicos de acceso en los que se presten la asistencia y la orientación adecuadas, para permitir una utilización independiente de las redes de información.

3.– Formularán políticas de utilización de Internet en las que se expresen los objetivos y los métodos relacionados con la oferta de acceso público a la información disponible en la red.

4.– Respetarán los derechos de los usuarios, incluidos los relativos a la confidencialidad y a la intimidad.

5.– Actualizarán continuamente sus directorios de acceso a Internet, teniendo en cuenta la tipología de usuarios y la realidad social de la comunidad a la que prestan sus servicios.

Artículo 17.– Definición de servicios de las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi.

Se consideran servicios básicos de biblioteca:

a) La lectura y consulta en sala de las principales obras de referencia, publicaciones monográficas y seriadas, de documentos electrónicos, audiovisuales y multimedia.

b) El acceso a la información y referencia general y local.

c) El préstamo individual de libros y de otros materiales.

d) El préstamo interbibliotecario.

e) El acceso a Internet y a los servicios de información en línea.

f) Programas de formación de usuarios.

Artículo 18.– Derechos y deberes de los usuarios de las bibliotecas de la red de lectura pública de Euskadi.

1.– Derechos generales de los usuarios.

1) Los usuarios de las bibliotecas de la red de lectura pública de Euskadi tienen derecho a disponer, como mínimo, de los servicios básicos de biblioteca y de instalaciones y equipamientos bibliotecarios, así como del asesoramiento y ayuda necesarios para su utilización, de manera que se garantizarán:

a) Materiales y servicios adaptados a colectivos con necesidades especiales.

b) Era guztietako euskarrietan dauden materialak kontsultatzeko bidea, baita informazio-sare telemati-koetarako irispidea ere.

c) Indarrean dagoen araudiari egokitutako instala-zioak eta irisgarritasun-baldintzak.

d) Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizial bien erabilera.

2) Gutxieneko ordutegiak eta liburutegi-zerbitzua emateko baldintza orokorrak erregelamendu bidez ze-haztuko dira, Euskadiko irakurketa publikoko sarearen erabiltzaileen eskubideak bermatzeko.

2.– Erabiltzaileen betebeharrak orokorrak.

Euskadiko irakurketa publikoko sarearen erabiltzai-leek sareko liburutegiek ondo funtzionatzeko behar den portaera zuzena eta egokia gordeko dute, betiere lege honetan, lege hau garatzeko arauetan eta liburutegien titularrek emandakoetan ezarritakoaren arabera.– Ze-hazki, betebeharrak hauek izango dituzte:

a) Sareko gainerako erabiltzaileen eskubideak errespetatzea, eta, ildo horretatik, behar den ordena, errespetua eta gizalgea gordetzea.

b) Liburutegi-zentro edo -zerbitzuak ez erabiltzea, ez bertara joanda, ez urrutitik, erabiltzaile gisa bakoitzak dituen eskubideak gauzatzeko bestetarako.

c) Erabiltzen diren liburutegi- eta informazio-ma-terialak eta bestelakoak zaintzea.

d) Sareko liburutegien eta liburutegi-zerbitzuen on-dasun higigarri zein higiezinak zaintzea.

e) Sareak eskaintzen dituen zerbitzuak ordaintzea, doakoak ez badira.

f) Maileguan hartutako liburuei eta, oro har, mate-rialei dagokienez, hartu ziren egoera berean itzultzea.

g) Sarean diharduten langileek hala eskatzen dute-nean, erabiltzaile-izaera egiaztatzea, bai aurrez aurre, bai urrutitik.

h) Zentro edo zerbitzu bakoitzean ezarritako funtzio-namendu-arauak bete eta errespetatzea eta sarean dihar-duten langileen oharra eta aginduak betetzea.

19. artikulua.– Liburutegiak Euskadiko irakurke-ta publikoko sarean sartzea.

Lege honen 13. artikuluko 2. paragrafoko b) idatz-zatian aipatzen diren liburutegiak Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen saileko burua-ren agindu baten bitartez sartuko dira Euskadiko ira-urketa publikoko sarean, betiere lege honetako eta le-ge hau garatzeko arauetako betekizunak betetzen dire-la egiaztatu ondoren.– Sailburuaren agindua Euskal He-rriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

b) Acceso a la consulta de materiales en todo tipo de soporte, incluido el acceso telemático a redes de infor-mación.

c) Instalaciones y condiciones de accesibilidad ade-cuadas a la normativa vigente.

d) La utilización de las dos lenguas oficiales de la Co-munidad Autónoma de Euskadi.

2) Reglamentariamente se determinarán el horario mínimo y las condiciones generales de la prestación del servicio bibliotecario a efectos de garantizar los dere-chos de los usuarios de la red de lectura pública de Eus-kadi.

2.– Obligaciones generales de los usuarios.

Los usuarios de la red de lectura pública de Euskadi tendrán la obligación de observar el comportamien-to correcto y adecuado para el buen funcionamiento de las bibliotecas de la red, de acuerdo con lo establecido en esta ley, en sus normas de desarrollo y en las que dic-ten los titulares de las bibliotecas.– En particular, ten-drán las siguientes obligaciones:

a) Respetar los derechos de los demás usuarios de la red, guardando el debido orden, respeto y compostura.

b) No hacer uso de los centros o servicios bibliote-carios, sea de manera presencial o a distancia, para una finalidad distinta de la de ejercer su derecho como usua-rio.

c) Cuidar de los materiales bibliotecarios, informa-tivos y cualesquiera otros a los que se acceda.

d) Cuidar de los bienes muebles e inmuebles de las bibliotecas y servicios bibliotecarios de la red.

e) Abonar aquellos servicios no gratuitos que se pres-ten por la red.

f) Devolver los libros y, en general, los materiales prestados en las mismas condiciones en las que los re-tiraron en préstamo.

g) Acreditar la condición de usuario al ser requeri-do a ello, tanto presencialmente como a distancia, por el personal que presta sus servicios en la red.

h) Cumplir y respetar las normas de funcionamien-to establecidas en cada centro o servicio y seguir las in-dicaciones y órdenes del personal que presta sus servi-cios en la red.

Artículo 19.– Integración de una biblioteca en la red de lectura pública de Euskadi.

Las bibliotecas previstas en el artículo 13, párrafo 2, apartado b), se integrarán en la red de lectura pública de Euskadi, previa verificación de los requisitos exigidos en la presente ley y normas de desarrollo, por una orden del consejero o consejera del departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, que se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco.

20. artikulua.— Liburutegiak Euskadiko irakurketa publikoko sarean sartzeko baldintzak eta horren ondorioak.

1.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiek Eusko Jaurlaritzak emandako erregelamenduak bete beharko dituzte.

2.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiek eskubidea izango dute Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak irakurketa publikoa bultzatzeko ematen dituen zerbitzuetara irispidea izateko.— Funtsean, hauek izango dira zerbitzuak:

a) Aholkularitza, lankidetzeta eta sostengua, funtsak eskuratzeko orduan.

b) Langileak etengabe prestatzea eta beren lanbidetarako birziklatzea.

c) Bikoiztuta dauden edo sobera diren funtsen tratamendua.

d) Liburutegiei laguntza teknikoa ematea.

e) Euskadiko irakurketa publikoko sarearen katalogo kolektiboa prestatu eta kudeatzea.

f) Liburutegiak sustatzea.

g) Informazio bibliografiko eta dokumental hautatua eskaintzea.

h) Liburutegien arteko mailegua eta maileguaren laguntzarako funtsak koordinatzea.

3.— Arau teknikoak eta telekomunikazioei, sare elektronikoei eta haiekin erlazionatutako ekipamenduari dagozkien arauak aplikatuko dira, hartara nazio eta nazioarte mailako informazio-trukea errazteko.

4.— Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak, urtero, laguntza-programak eta zerbitzuak jarriko ditu liburutegientzat bere aurrekontuetan, bereziki informatika-sareak antolatzeke, irakurzetasuna eta liburutegien erabilera sustatzeko kanpainak egiteko, funtsak eskuratzeko eta beste helburu batzuetarako.

5.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiek lehentasuna izango dute Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak liburutegien alorrerako ematen dituen laguntzak eskuratzeko.

6.— Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak, Euskadiko irakurketa publikoko sarean dauden liburutegiekin lankidetzan arituz, katalogazio zentralizatua egiteko behar diren mekanismoak jarriko ditu irakurketa publikoaren maparen esparruan.

21. artikulua.— Irakurketa publikoko sarearen ikuskapena.

Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak Euskadiko irakurketa publikoko sareko zentzoei informazioa eskatzen badie indarrean dagoen araudia betetzen duten egiaztatzeke, zentzoei eskatu

Artículo 20.— Condiciones y efectos de la integración de una biblioteca en la red de lectura pública de Euskadi.

1.— Las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi se ajustarán a los reglamentos dictados por el Gobierno Vasco.

2.— La integración de una biblioteca en la red de lectura pública de Euskadi da derecho a acceder a los servicios de apoyo a la lectura pública que preste el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, y que consistirán básicamente en:

a) Asesoramiento, colaboración y apoyo en la adquisición de fondos.

b) Formación permanente y reciclaje profesional del personal.

c) Tratamiento de fondos duplicados y sobrantes.

d) Apoyo técnico a las bibliotecas.

e) Elaboración y gestión del catálogo colectivo de la red de lectura pública de Euskadi.

f) Promoción de las bibliotecas.

g) Información bibliográfica y documental selectiva.

h) Coordinación del préstamo interbibliotecario y de los fondos de apoyo al préstamo.

3.— Se aplicarán las normas técnicas y las normas relativas a las telecomunicaciones, redes electrónicas y equipamiento relacionado, para facilitar el intercambio de información a escala nacional e internacional.

4.— El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura establecerá anualmente en sus presupuestos programas de ayudas y servicios a las bibliotecas, principalmente para la organización de redes informáticas, campañas de fomento de la lectura y uso de las bibliotecas y dotación de fondos, o de otra naturaleza.

5.— Las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi gozarán de prioridad en el acceso a las ayudas que en materia bibliotecaria se arbitren por el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura.

6.— El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, en cooperación con las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi, habilitará, en el marco del mapa de lectura pública, los mecanismos necesarios para el desarrollo de una catalogación centralizada.

Artículo 21.— Inspección de la red de lectura pública de Euskadi.

Los centros integrados en la red de lectura pública de Euskadi tienen el deber de facilitar al departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura la información que les solicite para comprobar el

zaien informazioa eman beharra izango dute, eta ez dute eragozpenik jarriko Kultura Saileko teknikariek haietara sarbidea izateko eta beren lana egiteko.

22. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien erregistroa.

Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak Euskadiko irakurketa publikoko sarea osatzen duten liburutegien erregistro eguneratua izango du.— Erregistroaren antolaketa eta funtzionamendua erregelamendu bidez arautuko da.

23. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sarearen mapa.

1.— Irakurketa publikoko sarearen mapa liburutegi-plangintza estrategiko eta operatiborako tresna da, eta bertan jasotzen dira Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiak, irakurketa publikoaren beharrak eta herrigune bakoitzari dagokion zerbitzu-moduluak.

2.— Irakurketa publikoko sarearen mapan hainbat irakurketa-barruti zehaztuko dira, eta sareko liburutegiak identifikatuko dira liburutegiek eman behar dituzten zerbitzuak eta horien finantziazio-beharrak aztertuta.

3.— Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak, Liburutegien Aholku Batzordeari kontsultatu ondoren, irakurketa publikoaren mapa onartuko du eta eguneratuta izango du.—

4.— Irakurketa publikoaren mapan, emaitzen kalitatea neurtzeko jarraibideak ezarriko dira mota bateko eta besteko liburutegiei eta haien zereginei dagokienez.

5.— Mapa aldian-aldian eguneratuko da, erregelamendu bidez zehazten denari jarraituz.

24. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko langileak.

1.— Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiek langile egokiak izango dituzte, hau da, nor bere eginkizunak betetzeko behar duen prestakuntza eta maila teknikoa izango du, betiere irakurketa publikoaren maparen arabera.

2.— Sareko liburutegietako langile teknikoan lanbide-baldintzak erregelamendu bidez zehaztuko dira.

25. artikulua.— Euskadiko irakurketa publikoko sarearen katalogo kolektiboa.

Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegietako funtsen katalogazio bateratu eta partekatua egiteko irizpideak bermatzeko eta liburutegiok bata besteen funtsak ezagutzen dituztela ziurtatzeko, Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak katalogo kolektiboa koordinatu eta kudeatuko du.

26. artikulua.— Irakurketa publikoko sarearen antolaketa.

cumplimiento de la normativa vigente, y permitirán el acceso y la actuación de los técnicos del Departamento de Cultura.

Artículo 22.— Registro de las bibliotecas de la red de lectura pública de Euskadi.

El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura llevará un registro actualizado de las bibliotecas que constituyen la red de lectura pública de Euskadi, cuya organización y funcionamiento se desarrollará reglamentariamente.

Artículo 23.— Mapa de la red de lectura pública de Euskadi.

1.— El mapa de la red de lectura pública es un instrumento de planificación bibliotecaria estratégica y operativa en el que se recogen las bibliotecas pertenecientes a la red de lectura pública de Euskadi, las necesidades de lectura pública y los módulos de servicio correspondientes a los distintos núcleos de población.

2.— El mapa de la red de lectura pública determinará diversas áreas de lectura e identificará las bibliotecas de la red analizando los servicios que éstas deben prestar y las necesidades de financiación.

3.— El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, previa consulta al Consejo Asesor de Bibliotecas, aprobará y mantendrá actualizado el mapa de lectura pública.

4.— El mapa de lectura pública establecerá pautas para medir la calidad del rendimiento en relación con los distintos tipos de bibliotecas y sus correspondientes misiones.

5.— El mapa se actualizará periódicamente, de acuerdo con lo que se establezca reglamentariamente.

Artículo 24.— Personal de la red de lectura pública de Euskadi.

1.— Las bibliotecas de la red de lectura pública contarán con el personal adecuado, con la cualificación y el nivel técnico que exijan las funciones que tenga asignadas conforme al mapa de lectura pública.

2.— Las condiciones profesionales del personal técnico de las bibliotecas de la red se determinarán por reglamento.

Artículo 25.— Catálogo colectivo de la red de lectura pública de Euskadi.

El departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, para garantizar los criterios de la catalogación unificada y compartida de todos los fondos de las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi y el conocimiento mutuo de sus fondos, coordinará y gestionará el correspondiente catálogo colectivo.

Artículo 26.— Organización de la red de lectura pública de Euskadi.

1.– Zein arlotan diharduten kontuan hartuta, sareko liburutegiak eta liburutegi-zerbitzuak mota haue-takoak izan daitezke:

- a) Hiri-liburutegi nagusiak.
- b) Herrietako liburutegiak.
- c) Liburutegi-zerbitzu mugikorrek.
- d) Irakurketa publikoa bultzatzeko zentroak.

2.– Hogeita hamar mila biztanletik gorako udal-erriek hiri-liburutegi nagusiak izango dituzte.– Horiek udalerriko beren liburutegi eta liburutegi-zerbitzuak koordinatuko dituzte.

3.– Bost mila biztanletik gorako udalerriek herriko liburutegiak izango dituzte.– Eusko Jaurlaritzak aha-leginak egingo ditu 3.000 eta 5.000 biztanle arteko udalerriek herriko liburutegiak izan ditzaten, eta, biz-tanle gutxiagoko udalerrien kasuan, horiek biltzea sus-tatuko du, liburutegi-zerbitzua eman ahal izan dezaten.

4.– Liburutegi-zerbitzu mugikorrek: zerbitzuon helburua da informaziorako irispidea bermatzea eta zer-bitzu egonkorrik ez duten alde edo herrietan irakurke-ta publikoko zerbitzua eskaintzea, betiere irakurketa publikoaren mapan zehaztutako moduan eta baldintze-tan.

5.– Irakurketa publikoa bultzatzeko zentroak: libu-rutegi-zerbitzu bat izatera behartuta ez dauden udale-rrietan irakurketa publikoa sustatzeko sortutako zen-troak dira.

IV. TITULUA

EUSKADIKO LIBURUTEGIA

27. artikulua.– Definizioa.

1.– Euskadiko Liburutegia sistemaren buru izango da eta bera arduratuko da Euskadin eta euskararen hiz-kuntza-esparruan argitaratu edo ekoitzitako lanak eta euskararekin edo euskal kulturarekin erlazionatutakoak -bereziki euskal autoreek egindakoak eta euskaraz egin-dakoak- bildu, kontserbatu eta zabaltzeaz, euskarria de-na dela.– Horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoan alor honetan diharduten gainerako erakunde publikoe-kin koordinatuko da, horiek osagarri izango dituelarik.

2.– Euskadiko Liburutegiak ahaleginak egingo di-tu Euskadiko bibliografia-ondarea kontserba eta zabal dadin.– Ondare horretan sartzen dira, 1.– paragrafoan deskribatutako lanez gain, Euskadin egonik kultura-edo historia-balio nabarmenak dituzten bibliografia-lan-ak, kultura-ondareari buruzko legerian ezarritakoaren arabera.

3.– Euskadiko Liburutegia, Autonomia Erkidegoko bibliografia-zentroa, euskal kulturaren nazioarteko kontsulta eta ikerketarako zentroa izango da, eskuratu beharreko lanak eskuratuz edo legerian aurreikusitako beste edozein bide erabiliz.

1.– Según su ámbito de actuación, las bibliotecas y servicios bibliotecarios de la red podrán ser:

- a) Bibliotecas centrales urbanas.
- b) Bibliotecas locales.
- c) Servicios bibliotecarios móviles.
- d) Centros de apoyo a la lectura pública.

2.– Los municipios de más de 30.000 habitantes dis-pondrán de bibliotecas centrales urbanas, que ejercerán una labor de coordinación de sus bibliotecas y servicios bibliotecarios de su término municipal.

3.– Los municipios de más de 5.000 habitantes dis-pondrán de bibliotecas locales.– El Gobierno Vasco ve-lará por que los municipios de entre 3.000 y 5.000 ha-bitantes dispongan de bibliotecas locales, y, en el caso de municipios de población inferior, promoverá su agru-pación a efectos de prestar el servicio de biblioteca.

4.– Servicios bibliotecarios móviles: en los términos y condiciones que se señalen en el mapa de lectura pú-blica, estos servicios tienen como finalidad garantizar el acceso a la información y ofrecer servicio de lectura pública en aquellas zonas o localidades donde se carez-ca de un servicio estático.

5.– Centros de apoyo a la lectura pública: tendrán esta consideración aquellos centros que prestan servi-cio en municipios que no están obligados al manteni-miento de un servicio de biblioteca.

TÍTULO IV

LA BIBLIOTECA DE EUSKADI

Artículo 27.– Definición.

1.– La Biblioteca de Euskadi, cabecera del sistema, es la encargada de recoger, conservar y difundir las obras editadas o producidas en Euskadi y en el ámbito lin-güístico del euskera en cualquier tipo de soporte, así como las relacionadas con la lengua o la cultura vasca, en especial las obras creadas por autores vascos y las obras creadas en euskera.– A tal efecto, se coordinará y complementará con el resto de las instituciones públi-cas de la Comunidad Autónoma del País Vasco concu-rrentes en este ámbito.

2.– La Biblioteca de Euskadi velará por la conserva-ción y la difusión del patrimonio bibliográfico de Eus-kadi, que comprende, además de las obras descritas en el apartado 1, las obras bibliográficas que se hallen en Euskadi y que tienen valores históricos o culturales re-levantes, de acuerdo con lo que establece la legislación sobre patrimonio cultural.

3.– La Biblioteca de Euskadi, centro bibliográfico de la Comunidad Autónoma, se constituirá como centro de consulta y de investigación internacional de la cul-tura vasca, mediante las adquisiciones pertinentes o por cualquiera otra de las vías previstas en la legislación.

4.– Euskadiko Liburutegia euskal ondare digitalaren egoitza izango da.

28. *artikulua*.– Izaera, egitura eta funtzionamendua.

Euskadiko Liburutegia Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailari atxikitako erakunde autonomoa da.– Egitura eta funtzionamendua lege zehaztuko dira.

29. *artikulua*.– Eginkizunak.

1.– Euskadiko Liburutegiak eginkizun hauek izango ditu Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osoan:

a) Euskadin eta euskararen hizkuntza-esparruan argitaratu edo ekoiztutako lan guztiak eta euskararekin edo euskal kulturarekin erlazionatutakoak bildu, kontserbatu eta zabaltzea.– Helburu hori lortzeko, Euskadiko bibliografia-gordailuaren jasotzaile izango da, eta bide horretatik heltzen ez zaizkion bibliografia-lanak, berriz, berak eskuratuko ditu.

b) Euskal bibliografia-ondarea eskuratu, kontserbatu eta zabaltzeko, erakundeen arteko koordinazioa sustatzea.–

c) Euskal ondare digitala sortu, babestu eta zabaltzeko eta ondare horretarako irispidea bermatzeko mekanismo egokiak jartzea.

d) Ondare digitalaren alorrean lankidetzeta-programak sustatzea.

e) Euskal bibliografia egin, kudeatu eta zabaltzea, beste erakunde batzuekin batera.

f) Beste erakunde batzuekin batera, ahaleginak egitea euskal bibliografia-ondarea kontserba dadin, ondare horren euskarria dena dela.

g) Bibliografia-ondarearen katalogo kolektiboa egitea, Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen sailarekin batera.

h) Euskadiko bibliografia-ondarea babesteko laguntza-zerbitzuak ematea, bereziki zaharberritzeko, erreproduzitzeko eta bikoiztuta dauden edo sobera diren lanak kudeatzeko zerbitzuak.

i) Beste euskal liburutegietatik datozen funtsen gordetzaile izatea.

j) Beste dokumentu-sistema batzuekin lankidetzan arituz, liburutegi- eta dokumentu-teknikei buruzko ikerketen aitzindari izatea.

k) Euskal bibliografia-ondarea sustatzea, beraren bibliografia- eta dokumentu-funtsa osatzen duten materialen ikerketa, kontsulta, azterketa eta erreprodukzioaren bidez.

2.– Euskadiko Liburutegiak nazioarteko bibliografia-arauak edota informazioa kudeatzeko bestelako estandarrek egokituko ditu, eta, hala badagokio, Euskadiko Liburutegi Sistema osorako katalogazio-arauak

4.– La Biblioteca de Euskadi se constituye en sede del patrimonio digital vasco.

Artículo 28.– Naturaleza, estructura y funcionamiento.

La Biblioteca de Euskadi es un organismo autónomo adscrito al departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura, cuya estructura y funcionamiento se determinará legalmente.

Artículo 29.– Funciones.

1.– La Biblioteca de Euskadi ejerce en todo el territorio de la Comunidad Autónoma las funciones siguientes:

a) Recoger, conservar y difundir todas las obras editadas o producidas en Euskadi y en el ámbito lingüístico del euskera y las relacionadas con la lengua o la cultura vasca.– Con esta finalidad es receptora del depósito bibliográfico de Euskadi y adquiere las obras bibliográficas que no llegaran por este medio.

b) Promover la coordinación interinstitucional para la adquisición, conservación y difusión del patrimonio bibliográfico vasco.

c) Disponer los mecanismos adecuados para garantizar la creación, preservación y difusión del patrimonio digital vasco y el acceso a él.

d) Fomentar programas de cooperación en materia de patrimonio digital.

e) Elaborar, gestionar y difundir la bibliografía vasca, en colaboración con otras instituciones.

f) Velar, en colaboración con otras instituciones, por la conservación del patrimonio bibliográfico vasco en cualquier tipo de soporte.

g) Elaborar el catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico, en colaboración con el departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura.

h) Prestar los servicios de apoyo para la protección del patrimonio bibliográfico de Euskadi, y especialmente los servicios de restauración, reproducción y gestión de obras duplicadas y sobrantes.

i) Constituirse en depositaria de fondos procedentes de otras bibliotecas vascas.

j) Liderar la investigación sobre técnicas bibliotecarias y documentales, en colaboración con otros sistemas documentales.

k) La promoción del patrimonio bibliográfico vasco mediante la investigación, consulta, estudio y reproducción de los materiales que constituyan su fondo bibliográfico y documental.

2.– La Biblioteca de Euskadi adaptará las normas bibliográficas internacionales u otros estándares para la gestión de la información, y, en su caso, elaborará las normas que han de regir la catalogación de todo el Sis-

egingo ditu.— Era berean, autoritateen katalogoa ikuskatu, baliozkotu eta zerrenda bakarrean bateratuko du.

3.— Euskadiko Liburutegiak katalogoetan, argitalpenetan eta beraren jardueren zabalkundearen elebitasuna kontuan har dadin bermatuko du.

30. artikulua.— Beste zentro batzuekin koordinatzea.

1.— Euskadiko Liburutegiak lankidetzaren eta koordinazio-harremanak izango ditu bibliografia-intereseko funtsak dituzten beste zentro batzuekin.

2.— Bere eginkizunak betetzeko orduan, Euskadiko Liburutegiak Euskadiko Liburutegi Sistemako gainerrak elementuekin lankidetzan jardungo du.

V. TITULUA

UNIBERTSITATE ETA ESKOLA LIBURUTEGIAK

31. artikulua.— Unibertsitate-liburutegi publikoak.

1.— Unibertsitate-liburutegi publikoek bibliografia-funts espezializatuak biltzen dituzte, eta unibertsitate-erakundeak eta ikertzaileei ematen diete zerbitzua, baita zerbitzua eskatu eta zentroaren baimena lortzen duten partikularrei ere.

2.— Katalogatzeko, liburutegien arteko mailegurako eta historia- edo kultura-balio nabarmenak dituzten funtsak babesteko, unibertsitate-liburutegi publikoak Euskadiko Liburutegiaren bidez koordinatuko dira gainerako liburutegi-sistemearekin.— Koordinazio horrezaz gainera, beste liburutegi batzuekin bestelako koordinazio-bideak ere ezarri ahal izango dituzte zerbitzu komunak emateko.

32. artikulua.— Unibertsitate- eta eskola-liburutegiak Euskadiko irakurketa publikoko sarean sartzea.

Kulturaren eta hezkuntzaren alorreko eskumenak dituzten sailek diseinatu eta aurrera eramango dute eskola-liburutegiak Euskadiko irakurketa publikoko sarean progresiboki eta beren borondatez sartzeko prozesua, liburutegi bakoitzak hurbilen duen lurralde-esparrutik hasiz.

VI. TITULUA

EUSKADIKO BIBLIOGRAFIA GORDAILUA

33. artikulua.— Bibliografia-lanak.

1.— Erabiltzeko edo zabaltzeko aurkeztutako lan guztiak izango dira bibliografia-lan, eta berdina horien formatua analogikoa edo digitala izan eta euskarria paperezkoa, elektronikoa edo gerora sortuko den beste era batekoa izan.— Bereziki, hauek joko dira bibliografia-lantzat:

tema Bibliotecario de Euskadi.— Asimismo, supervisará, validará y unificará en un solo listado el catálogo de autoridades.

3.— La Biblioteca de Euskadi garantizará que se contemple el bilingüismo en los catálogos, las publicaciones y la difusión de sus actividades.

Artículo 30.— Coordinación con otros centros.

1.— La Biblioteca de Euskadi mantendrá relaciones de colaboración y coordinación con otros centros que dispongan de fondos de interés bibliográfico.

2.— La Biblioteca de Euskadi, en el desarrollo de sus funciones, cooperará con el resto de los elementos del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

TÍTULO V

BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y BIBLIOTECAS ESCOLARES

Artículo 31.— Bibliotecas universitarias públicas.

1.— Las bibliotecas universitarias públicas recogen fondos bibliográficos especializados, y prestan servicio a los universitarios y a los investigadores y, con la autorización previa del centro, a los particulares que lo soliciten.

2.— Las bibliotecas universitarias públicas se coordinan con el resto del sistema bibliotecario, a través de la Biblioteca de Euskadi, por lo que respecta a la catalogación, al préstamo interbibliotecario y a la protección de los fondos de valores históricos o culturales relevantes, sin perjuicio de otras formas de coordinación que puedan establecer con otras bibliotecas para servicios comunes.

Artículo 32.— Integración de las bibliotecas escolares y universitarias en la red de lectura pública de Euskadi.

Los departamentos responsables de cultura y educación diseñarán y aplicarán la integración progresiva y voluntaria de las bibliotecas escolares en la red de lectura pública de Euskadi, empezando por el ámbito territorial más próximo a cada una de ellas.

TÍTULO VI

DEPÓSITO BIBLIOGRÁFICO DE EUSKADI

Artículo 33.— Obra bibliográfica.

1.— Tiene la consideración de obra bibliográfica toda obra presentada para su uso o difusión, tanto en formato analógico como digital y en soporte papel, electrónico o de cualquier otro tipo que pueda crearse en el futuro, y, en particular, las siguientes:

a) Liburuak eta antzeko materialak, hala nola opus-kuluak, liburuxkak eta gainerako dokumentu unitarioak, elektronikokoak barne, hala liburuki bakarrean no-la faszikulutan edo emanalditan argitaratuak.

b) Aldizkako argitalpenak, elektronikokoak barne, hala nola egunkariak, astekariak, aldizkariak, buletinak eta maiztasun jakinarekin edo gabe, serie etengabea, izenburu berberarekin eta bata bestearen segidako zenbakiekin argitaratzen diren dokumentuak.-

2.- Lege honetan arautzen den Euskadiko bibliografia-gordailuari begira, bibliografia-lantzat joko dira, besteak beste, musika-partiturak, lan grafikoak, argazki-lanak, mapak eta planoak, soinu-lanak, ikus-entzunezkoak, zinematografikoak eta multimedia-lanak, ekoizteko, argitaratzeko edo zabaltzeko prozedura teknikoa dena dela.- Kanpoan gelditzen dira arte-grabaturik edo azalpen-testu tekniko edo literario ez duten gizarte- edo merkataritza-izaerako inprimakiak eta bulego-materialak.

34. artikulua.- Euskadiko Bibliografia Gordailua.

1.- Lege honen ondorioetarako, Euskadiko Bibliografia Gordailua Euskadiko eta euskararen hizkuntza-esparruko bibliografia-ekoizpen osoaren aleak eta euskararekin edo euskal kulturarekin erlazionatuarenak jaso eta kontserbatzeko erabakia da.- Gordailua Euskadiko Liburutegian edo lege hau garatzeko arauetan zehaztutako gordailu-zentroetan erabakia da.

2.- Euskadiko Bibliografia Gordailua lege honetan ezartzen diren ondasunak entregatuz erabakia da.

3.- Entregatu beharreko aleen kopurua eta baldintzak erregelamenduz ezarriko dira.

35. artikulua.- Gordailu-zentroak.

Euskadiko Bibliografia Gordailua Euskadiko Liburutegian erabakia da, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osorako.- Hala ere, Eusko Jaurlaritzan kulturaren alorreko eskumenak dituen saileko buruak beste zentro edo zerbitzu batzuk ere ezar ditzake horretarako, agindu bidez.

36. artikulua.- Euskadiko bibliografia-gordailu gisa jaso behar diren ondasunak.

1.- Euskadiko bibliografia-gordailu gisa ondasun hauek jaso behar dira:

a) Lege honen 33 artikuluan arabera bibliografia-lantzat jotzen direnak, Euskadin inprimatu, grabatu, ekoiztu edo argitaratu badira.

b) Aurreko idatz-zatian aipatutakoak, baldin eta, Euskaditik kanpo inprimatu, grabatu, ekoiztu edo argitaratuak izan arren, euskal erakunde publiko batek edo egoitza Euskal Autonomia Erkidegoan duen per-

a) Los documentos como libros y el material similar a ellos como opúsculos, folletos y otros documentos unitarios, incluidos los electrónicos, tanto si se publican en uno o varios volúmenes como en fascículos o entregas.

b) Las publicaciones periódicas, incluidas las electrónicas, tales como diarios, semanarios, revistas, boletines y otros documentos editados a intervalos regulares o irregulares, en serie continua, con un mismo título y una numeración consecutiva.

2.- A efectos del depósito bibliográfico de Euskadi regulado en esta ley, tendrán la misma consideración de obra bibliográfica las partituras musicales, las obras gráficas, las fotográficas, los mapas y planos, las obras sonoras, audiovisuales, cinematográficas, multimedia y otras, cualquiera que sea el procedimiento técnico de producción, edición o difusión.- Quedan exceptuados el material de oficina y los impresos de carácter social o de carácter comercial sin grabados artísticos ni textos explicativos de tipo técnico o literario.

Artículo 34.- Depósito Bibliográfico de Euskadi.

1.- A efectos de esta ley, se entiende por Depósito Bibliográfico de Euskadi el que se constituye con el fin de recoger y conservar ejemplares de toda la producción bibliográfica de Euskadi y del ámbito lingüístico del euskera, así como de la relacionada con la lengua o la cultura vasca, en la Biblioteca de Euskadi o centros depositarios que se determinen en las normas de desarrollo de la presente ley.

2.- El Depósito Bibliográfico de Euskadi se constituirá mediante la entrega de los bienes que en esta ley se establecen.

3.- Reglamentariamente se determinarán las condiciones y el número de ejemplares que haya que depositar.

Artículo 35.- Centros depositarios.

La Biblioteca de Euskadi, para todo el territorio de la Comunidad Autónoma de Euskadi, es el centro en el que se ha de constituir el Depósito Bibliográfico de Euskadi, sin perjuicio de aquellos otros centros o servicios que se determinen mediante orden del titular del departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cultura.

Artículo 36.- Bienes sujetos a depósito bibliográfico de Euskadi.

1.- En concepto de depósito bibliográfico de Euskadi, deberán depositarse los siguientes tipos de bienes:

a) Los que tengan la consideración de obra bibliográfica conforme al artículo 33 de esta ley, impresos, grabados, producidos o editados en Euskadi.

b) Los citados en el apartado anterior, impresos, grabados, producidos o editados fuera de Euskadi por una institución pública vasca, o por una persona física o jurídica con domicilio en el País Vasco que haya obteni-

tsona fisiko edo juridiko batek egin baditu eta, horretarako, diru-laguntza edo laguntza publikoak jaso baditu edo edozein eratako onura fiskalak izan baditu, erregelamenduz ezartzen denaren arabera.

2.– Zalantzarik badago, Euskadiko Liburutegiak zehaztuko du gordailua nahitaez egin behar den ala ez, artikulua honetan ezarritakoaren arabera.

37. artikulua.– Bibliografia-ondarea borondatez gordailutzea.

1.– Lege honen arabera nahitaez gordailutu behar ez diren ondasunen kasuan, borondatez gordailutu ahal izango dira Euskadiko Liburutegiari eskabidea eginda.– Eskabidea egin eta sei hilabeteko epean berariazko ebazpenaren jakinarazpenik egin ez bada, interesatuak eskabidea ukatutzat jo dezake.

2.– Bibliografia-ondarearen borondatezko gordailurako prozedura eta baldintzak erregelamenduz arautuko dira.–

3.– Berariazko araudirik ez badago, borondatez gordailutzeko ondasunei nahitaezko gordailuaren arauak aplikatuko zaizkie.

38. artikulua.– Euskadiko Bibliografia Gordailua egin behar dutenak.

Inprimatutako lanen kasuan, inprimatzaileek egin behar dute gordailua; bestelako lanen kasuan, berriz, ekoizleek.

39. artikulua.– Euskadiko Bibliografia Gordailuko ondasunak entregatzeko epea eta tokia.

1.– Nahitaezko gordailua osatzen duten ondasunak hiru hilabeteko epean entregatuko dira, gordailutu beharreko lana amaitzen denetik kontatuta.

2.– Ondasunak Euskadiko Liburutegian edo 35 artikuluan adierazitako gordailu-zentroetan entregatuko dira.

40. artikulua.– Euskadiko Bibliografia Gordailuko funtsetarako irispidea.

Lege hau garatzeko erregelamenduetan finkatuko dira Euskadiko Bibliografia Gordailuko funtsetara irispidea izateko baldintzak.

VII. TITULUA

NAZIO INTERESEKO FUNTSAK

41. artikulua.– Nazio-intereseko funtsei buruzko adierazpena.

Liburutegietan dauden kultura-balio bereziko bibliografia-funtsak jo ahal izango dira nazio-intereseko zat.– Ondasun horiei Euskal Kultura Ondarearen Legean sailkatutako ondasun higigarrientzat xedatutakoa aplikatuko zaie.

do para su realización subvenciones o ayudas públicas o disfrutado de beneficios fiscales de cualquier naturaleza, en los términos que reglamentariamente se establezcan.

2.– En los casos de duda, la Biblioteca de Euskadi determinará la obligatoriedad o no de constituir el depósito, de acuerdo con lo dispuesto en este artículo.

Artículo 37.– Depósito voluntario de patrimonio bibliográfico.

1.– Aquellos bienes que, conforme a la presente ley, no estén sujetos a depósito obligatorio podrán ser objeto de depósito voluntario previa solicitud a la Biblioteca de Euskadi.– Transcurridos seis meses desde que se presentó la solicitud sin que se hubiera notificado resolución expresa, el interesado podrá entenderla desestimada.

2.– El procedimiento y los requisitos del depósito voluntario de patrimonio bibliográfico se regularán reglamentariamente.

3.– Los bienes objeto de depósito voluntario se registrarán, en defecto de regulación específica, por las normas del depósito obligatorio.

Artículo 38.– Sujetos obligados a constituir el Depósito Bibliográfico de Euskadi.

Los sujetos obligados a la constitución del depósito serán los impresores en el caso de obras impresas y los productores para el resto de las obras.

Artículo 39.– Plazo y lugar de entrega de los bienes del Depósito Bibliográfico de Euskadi.

1.– Los bienes integrantes del depósito obligatorio se entregarán en el plazo máximo de tres meses, a contar desde que la obra objeto de depósito esté concluida.

2.– Los bienes se entregarán en la Biblioteca de Euskadi o en los centros depositarios previstos en el artículo 35.

Artículo 40.– Acceso a los fondos del Depósito Bibliográfico de Euskadi.

El desarrollo reglamentario de esta ley fijará las condiciones de acceso a los fondos del Depósito Bibliográfico de Euskadi.

TÍTULO VII

FONDOS DE INTERÉS NACIONAL

Artículo 41.– Declaración de fondos de interés nacional.

Podrán declararse de interés nacional los fondos bibliográficos con un valor cultural especial integrados en bibliotecas.– Dichos bienes se registrarán por lo dispuesto en la Ley de Patrimonio Cultural Vasco para los bienes muebles calificados.

42. artikulua.– Adierazpenaren ondorioak.

1.– Funtsen bat nazio-interesekotzat jotzen bada, funts hori dagoen liburutegiaren titularrek betebeharrak hauek izango dituzte bibliografia-ondareari buruzko legerian ezarritakoez gain:

a) Euskadiko Liburutegiarekin batera lan egitea funtsa katalogatzeko eta bibliografia-ondarearen dagokion katalogoan sartzeko.

b) Euskadiko Liburutegiarekin batera lan egitea funtsa kontserbatu eta zabaltzeko.

2.– Lehenengo paragrafoan ezarritako betebeharrak betetzeko, liburutegien titularrek Euskadiko Liburutegiaren laguntza tekniko eta ekonomikoa izango dute.

43. artikulua.– Funtsak kontserbatu eta erreproduzitzeko arauak.

1.– Euskadiko liburutegiek ahaleginak egingo dituzte dauzkaten nazio-intereseko funtsak kontserba eta babes daitezen, Euskal Kultura Ondarearen Legean ezarritakoaren arabera.

2.– Funtsak erreproduzitu edo konbertitu nahi izanez gero, aldeaz aurretik Euskadiko Liburutegiari jakinaraziko zaio, behar diren segurtasun-neurriak jarritan.

3.– Antzinako funtsak edo funts espezializatu, arraro edo baliotsuak dituzten liburutegiek, horiek kontserbatu eta ebaluatzeko bitartekorik ez badute, Euskadiko Liburutegira jo dezakete laguntza eta orientabide bila.

VIII. TITULUA

LIBURUTEGIEN AHOLKU BATZORDEA

44. artikulua.– Liburutegien Aholku Batzordea.

1.– Euskadiko Liburutegien Aholku Batzordea sortzen da, Eusko Jaurlaritzaren izaera teknikoko organo aholku-emaile izan dadin lege honi eta lege honen garapenera dagozkien gaitan.

2.– Euskadiko Liburutegien Aholku Batzordea Euskadiko Liburutegi Sistemaren informazio-, kontsulta- eta aholku-organoa izango da, eta liburutegien erregelamendu-proposamenei buruzko irizpena emango du nahitaez.

3.– Hauek izango dira Liburutegien Aholku Batzordearen eginkizunak:

a) Euskadiko Liburutegi Sistemaren informazio-, kontsulta- eta aholku-organoa izatea.

b) Liburutegien alorreko eskumenak dituen sailari neurriak proposatzea Euskadiko Liburutegi Sistemaren helburuak hobeto betetzeko.

Artículo 42.– Efectos de la declaración.

1.– La declaración de fondos de interés nacional conlleva para los titulares de la biblioteca en la que están custodiados, además de las obligaciones fijadas en la legislación sobre patrimonio cultural, las obligaciones siguientes:

a) Colaborar con la Biblioteca de Euskadi para su catalogación y su inclusión en el catálogo del patrimonio bibliográfico correspondiente.

b) Colaborar con la Biblioteca de Euskadi para su conservación y difusión.

2.– Para el cumplimiento de las obligaciones que establece el apartado 1, los titulares de las bibliotecas recibirán el apoyo técnico y económico de la Biblioteca de Euskadi.

Artículo 43.– Normas en materia de conservación y reproducción.

1.– Las bibliotecas de Euskadi velarán por la conservación y protección de aquellos de sus fondos que sean de interés nacional, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Patrimonio Cultural Vasco.

2.– La reproducción o conversión requerirá la previa notificación a la Biblioteca de Euskadi a efectos de que ésta establezca las condiciones de seguridad necesarias.

3.– Aquellas bibliotecas que dispongan de fondos antiguos, especializados, raros o valiosos, y carezcan de medios para su conservación y evaluación, podrán recurrir a la Biblioteca de Euskadi para su apoyo y orientación.

TÍTULO VIII

CONSEJO ASESOR DE BIBLIOTECAS

Artículo 44.– Consejo Asesor de Bibliotecas.

1.– Se crea el Consejo Asesor de Bibliotecas de Euskadi como órgano consultivo de carácter técnico del Gobierno Vasco en los asuntos relacionados con la presente ley y su desarrollo.

2.– El Consejo Asesor de Bibliotecas de Euskadi actuará como órgano de información, consulta y asesoramiento del Sistema Bibliotecario de Euskadi e informará, con carácter preceptivo, las propuestas de normas reglamentarias de las bibliotecas.

3.– Serán funciones del Consejo Asesor de Bibliotecas:

a) Actuar como órgano de información, consulta y asesoramiento del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

b) Proponer al departamento competente en materia de bibliotecas la adopción de las medidas para el mejor cumplimiento de los fines del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

c) Euskadiko Liburutegi Sistemari buruzko planak ezagutzeta eta horiei buruzko irizpenak ematea.

d) Beharrezko iriztitako neurriak proposatzea irakurzaletasuna eta informazioaren erabilera sustatzeko.

e) Liburutegiei buruzko erregelamenduzko arauen proposamenez irizpenak ematea.

4.– Liburutegien Aholku Batzordearen barruan batzorde bereziak eratu ahal izango dira, lege hau garatzeko arauetan ezarritakoarekin bat etorritik.– Batzordeak berak erabakiko ditu horien osiera eta eginkizunak.

5.– Osaera erregelamendu bidez arautuko da, Euskadiko Liburutegi Sistema osatzen duten sektore eta erakunde guztien partaidetza bermatuta, baita liburutegien eta bibliografia-ondarearen arloan ospea duten elkarte, entitate eta pertsona ere.

IX. TITULUA

ZEHATZEKO ARAUBIDEA

45. artikulua.– Xedapen orokorrak.

1.– Euskal Kultura Ondarearen Legean aipatzen diren arau-hauste orokorrez gain, titulu honetan aipatzen diren egiteak eta ez-egiteak liburutegien alorreko arau-hauste administratibo berezitat joko dira.

2.– Legea garatzeko arauetan titulu honetan araututako arau-hauste tipoak zehaztu ahal izango dira, beren funtsezko elementuen arabera.– Garapen-arauetan, ordea, ezin izango dira inolaz ere aldatu arau-hauste tipo horien izaera edo lege honetan zehaztutako mugak.

3.– Euskadiko Liburutegi Sistemaren erabiltzaileen datu pertsonalekin zerikusia duten egiteak edo ez-egiteak datu pertsonalen babeserako araudiaren arabera zehatuko dira.

46. artikulua.– Arau-hausteen sailkapena.

Arau-hauste administratiboak arinak, larriak eta oso larriak izan daitezke.

47. artikulua.– Arau-hauste arinak.

Egite eta ez-egite hauek izango dira arau-hauste arinak:

1.– Euskadiko Liburutegi Sistemako zerbitzuek ondo funtzionatzeko behar den portaera zuzen eta egokia gordetzeko betebeharra ez betetzea, lege honetan ezarritakoaren arabera, eta, zehazki, honako hauek:

a) Beste erabiltzaileen eskubideak ez errespetatzea, portaera hori arau-hauste larria ez denean.-

c) Conocer e informar los planes que se refieran al Sistema Bibliotecario de Euskadi.

d) Proponer la adopción de cuantas medidas estime necesarias para el fomento de la lectura y el uso de la información.

e) Informar las propuestas de las normas reglamentarias referidas a las bibliotecas.

4.– En el seno del Consejo Asesor de Bibliotecas podrán constituirse comisiones especializadas, de acuerdo con lo que se establezca en las normas de desarrollo de la presente ley y con la composición y funciones que el consejo determine.

5.– Reglamentariamente se regulará su composición, garantizando la participación de todos los sectores e instituciones integrantes del Sistema Bibliotecario de Euskadi, así como de las asociaciones, entidades y personalidades de prestigio en el ámbito de las bibliotecas y patrimonio bibliográfico.

TÍTULO IX

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 45.– Disposiciones generales.

1.– Además de las previstas con carácter general en la Ley de Patrimonio Cultural del País Vasco, constituyen infracciones administrativas específicas en materia de bibliotecas las acciones y omisiones que se tipifican en este título.

2.– Las normas de desarrollo de la ley podrán concretar, de acuerdo con sus elementos esenciales, los tipos infractores regulados en el presente título, sin que aquéllas puedan, en ningún caso, afectar a su naturaleza o a los límites de las sanciones establecidas en esta ley.

3.– Las acciones u omisiones que afecten a datos personales de los usuarios del Sistema Bibliotecario de Euskadi se sancionarán de acuerdo y en los términos de la normativa reguladora de la protección de datos de carácter personal.

Artículo 46.– Clasificación de las infracciones.

Las infracciones administrativas se clasifican en leves, graves y muy graves.

Artículo 47.– Infracciones leves.

Constituyen infracciones leves las siguientes acciones u omisiones:

1.– Las que incumplan la obligación de observar el comportamiento correcto y adecuado para el buen funcionamiento de los servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi, de acuerdo con lo establecido en esta ley, y, en particular, las siguientes:

a) No respetar los derechos de los demás usuarios, cuando esta conducta no constituya infracción grave.

b) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegiak eta gainerako zerbitzuak erabiltzean, behar den ordena, errespetua eta gizalegea ez erakustea edo ordena hori edozein modutan hauste.

c) Liburutegi-zentro edo -zerbitzuak, bertara joanda edo urrutitik, erabiltzaile-eskubideak gauzatzea ez den beste zerbitzetarako erabiltzea, hori arau-hauste larria ez denean.

d) Liburutegi-materialak, informaziozkoak edo beste edozein material gaizki tratatzea edo hondatzea, hori arau-hauste larria ez denean.

e) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegien eta gainerako zerbitzuen ondasun higigarri zein higiezinak gaizki tratatzea edo hondatzea, hori arau-hauste larria ez denean.

f) Maileguan utzitako liburuak eta, oro har, materialak galtzea edo ez itzultzea.

g) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegietan eta gainerako zerbitzuetan lan egiten dutenek erabiltzaile-izaera egiaztatzeko eskatzen dutenean, horri uko egitea.

h) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegietan eta gainerako zerbitzuetan lan egiten dutenek emandako aginduak edo egindako oharrak ez betetzea eta, oro har, pertsona horiekin errespetuz ez joketzea.

2.– Lege honetan ezarritako edozein betebeharrak ez betetzea, baldin eta hori arau-hauste larria ez bada.

48. artikulua.– Arau-hauste larriak.

Hauek dira arau-hauste larriak:

1.– Erabiltzaileek liburutegian bertan edo urrutitik informaziora irispidea izateko duten eskubidea arrazoi justifikaturik gabe urratu, mugatu edo edozein modutan laburtzen duten egiteak edo ez-egiteak.

2.– Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegien eta gainerako zerbitzuen liburutegi-materialak edo informaziozkoak edo ondasun higigarri zein higiezinak galtzea, suntsitzea edo, oro har, erabilezin bihurtzea daktaren dolozko egiteak edo ez-egiteak.

3.– Ikertzaileei Euskadiko Bibliografia Gordailuko ondasunetarako irispidea arrazoi justifikaturik gabe eragotzen dieten egiteak edo ez-egiteak.

4.– Euskadiko Liburutegi Sistemaren titular eta kudeatzaileentzat ezarritako betebeharrak direla-eta ikuskapenak egitera joaten direnean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorreko agintari eta funtzionarioei beren lana eragozteko edo oztopatzea.

5.– Lege honen 8 artikuluan ezarritako informazio-betebeharrak arrazoi justifikaturik gabe ez betetzea edo atzeratzea.

b) No guardar el debido orden, respeto y compostura, o alterar de cualquier forma dicho orden, en el uso de las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

c) Hacer uso de los centros o servicios bibliotecarios, ya sea de manera presencial o a distancia, para una finalidad distinta de la de ejercer su derecho como usuario, cuando no constituya infracción grave.

d) Maltratar o dañar los materiales bibliotecarios, informativos y cualesquiera otros a los que se acceda, cuando no constituya infracción grave.

e) Maltratar o dañar los bienes muebles e inmuebles de las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi, cuando no constituya infracción grave.

f) Perder o no devolver los libros o, en general, los materiales prestados.

g) Negarse a acreditar la condición de usuario, cuando éste sea requerido a tal efecto por el personal que preste sus servicios en las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

h) El incumplimiento de las órdenes e indicaciones dadas en el ejercicio de sus funciones por el personal que preste sus servicios en las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi, y, en general, el trato irrespetuoso a dicho personal.

2.– El incumplimiento de cualquier otra obligación establecida en esta ley que no deba ser calificado de infracción grave.

Artículo 48.– Infracciones graves.

Constituyen infracciones graves:

1.– Las acciones u omisiones que impidan, limiten o de cualquier otro modo menoscaben sin causa justificada el derecho de los usuarios al acceso, presencial o a distancia, a la información.

2.– Las acciones u omisiones que dolosamente produzcan la pérdida, la destrucción o, en general, la inutilización de los materiales bibliotecarios o informativos o de otros bienes muebles o inmuebles de las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

3.– Las acciones u omisiones que impidan sin causa justificada el acceso de los investigadores a los bienes integrantes del Depósito Bibliográfico de Euskadi.

4.– La negativa u obstrucción a las autoridades y funcionarios de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el ejercicio de sus funciones de inspección en relación con las obligaciones establecidas para los titulares y gestores del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

5.– El incumplimiento o el retraso sin causa justificada del deber de información establecido en el artículo 8 de esta ley.

6.– Lege honetan Euskadiko bibliografia-gordailua erregulatzeko ematen diren arauetan ezarritako betebeharrak ez betetzea.

7.– Arau-hauste arin bat egitea inguruabar larriari bi edo gehiago daudenean eta aringarririk ez.

Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegi bat ikuskatzean ondorioztatzen bada liburutegi hark ez duela betetzen araudia, hots, ez duela betetzen langileei, azpiegituren baldintza teknikoei, liburutegien kudeaketaren oinarri orokorreari eta funtzionamenduari, funtsen katalogazio eta sailkatzeari, Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegien koordinazioari edo irakurketa publikoko katalogo kolektiboaren mantentze-lanei buruzko araudia, kulturaren alorreko eskumenak dituen sailak ezarritako neurri zuzentzaileak hartu beharko ditu liburutegiaren titularrak.— Horrela egiten ez badu, galdu egingo du irakurketa publikoa bultzatzeko zerbitzuetara irispidea izateko eskubidea.

8.– Liburutegi-zentro edo -zerbitzuak, bertara joanda edo urrutitik, erabiltzaile-eskubideak gauzatea ez den beste zerbaitetarako erabiltzea, liburutegi-sisteman edo -zentroetan edozein eratako kalteak eragiteko asmoz.

49. artikulua.— Arau-hauste oso larriak.

Hauek dira arau-hauste oso larriak:

1.– Erabiltzaileek liburutegian bertan edo urrutitik kultura- eta informazio-erregistroetara irispidea izateko duten eskubidea arrazoi justifikaturik gabe urratu, mugatu edo edozein modutan laburtzen duten egiteak edo ez-egiteak, baldin eta berdintasun-printzipioa hautsi bada bai ideologia, erlijioa, nazionalitatea, egoera juridikoa edo bestelako baldintza edo gorabehera sozial edo pertsonala dela-eta, bai erregistroen eduki erlijioso, ideologiko, moral edo politikoa dela-eta.

2.– Arau-hauste larri bat egitea, inguruabar larriari bi edo gehiago daudenean eta aringarririk ez.

50. artikulua.— Arau-hausteen erantzuleak.

1.– Lege honetan tipifikatutako egiteak edo ez-egiteak burutzen dituzten pertsona fisiko edo juridikoak izango dira arau-hausteen erantzule, baita ez-betetze mailan ere.

2.– Liburutegien titularrak izango dira, administrazioaren aurrean, Euskadiko Liburutegi Sistemako erabiltzaileei zerbitzuak emateko hartutako langileen edo hirugarren pertsonen arau-hausteen erantzule, baldin eta pertsona horiek ez badute haiekin funtzionario- edo lan-lotura juridikorik.

3.– Gurasoak, tutoreak edo erabiltzaile adingabearen zaintza egiten duten pertsonak izango dira hari ezartzen zaizkion diruzko zehapenen erantzule subsidiarioak.

6.– El incumplimiento de las obligaciones establecidas en esta ley de las normas reguladoras del depósito bibliográfico de Euskadi.

7.– La comisión de infracción leve cuando concurren dos o más circunstancias agravantes y no concorra alguna atenuante.

Si de la inspección de una biblioteca integrada en la red de lectura pública de Euskadi se desprende que no cumple la normativa referida a personal, condiciones técnicas de las infraestructuras, bases generales y funcionamiento de la gestión bibliotecaria, catalogación y clasificación de fondos, coordinación de las bibliotecas integradas en la red de lectura pública de Euskadi o mantenimiento del catálogo colectivo de la lectura pública, el titular de la biblioteca adoptará las medidas correctoras que establezca el departamento competente en materia de cultura.— En caso contrario, el titular de la biblioteca perderá el derecho de acceso a los servicios de apoyo a la lectura pública.

8.– Hacer uso de los centros o servicios bibliotecarios, ya sea de manera presencial o a distancia, para una finalidad distinta de la de ejercer su derecho como usuario, con el propósito de causar cualquier tipo de daños en el sistema o en los centros bibliotecarios.

Artículo 49.— Infracciones muy graves.

Constituyen infracciones muy graves:

1.– Las acciones u omisiones que impidan, limiten o de cualquier otro modo menoscaben sin causa justificada el derecho de acceso, presencial o a distancia, a los registros culturales y de información, con infracción del principio de igualdad por motivos de ideología, religión, nacionalidad, situación jurídica o cualquier otra condición o circunstancia social o personal o por motivos del contenido religioso, ideológico, moral o político de los citados registros.

2.– La comisión de infracción grave cuando concurren dos o más circunstancias agravantes y no concorra alguna atenuante.

Artículo 50.— Responsables de las infracciones.

1.– Son responsables de las infracciones, aun a título de mera inobservancia, las personas físicas o jurídicas que realicen las acciones u omisiones tipificadas en la presente ley.

2.– Los titulares de las bibliotecas serán responsables administrativamente de las infracciones cometidas por su personal o por terceras personas que, sin vínculo jurídico funcional o laboral con aquéllos, presten servicios a los usuarios del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

3.– Los padres, tutores o personas que ejerzan la guarda del usuario menor de edad serán responsables subsidiarios de las sanciones pecuniarias que le sean impuestas.

51. artikulua.– Arau-hausteen inguruabar larrigarriak eta aringarriak.

1.– Hauek dira inguruabar larrigarriak:

a) Nahita egitea.

b) Arau-haustek beste erabiltzaileen eskubideetan duen eraginaren larritasuna.

c) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegien eta gainerako zerbitzuen liburutegi-materialak, informaziozkoak eta erabiltzen diren bestelakoak edo ondasun higigarri zein higiezinak gaizki tratatzearen edo hondatzearen larritasuna.

d) Berrerortzea.– Berrerortzea izango da urtebetean izaera berbereko arau-hauste bat baino gehiago egitea, ebazpen irmoz horrela deklaratu denean.– Epea aurreko arau-hausteagatik ezarritako zehapena jakinarazi zetik hasiko da kontatzen.

2.– Arau-haustetzat jotzen direnak ezin izango dira inguruabar larrigarritzat jo.

3.– Honako hauek inguruabar aringarritzat joko dira: adingabea izatea, eragindako kaltea edo galera eragileak bere kabuz berdintzea edo betebeharra zehapen-prozedura izapidetzen den bitartean betetzea.

4.– Zehapenaren zenbatekoa edo iraupena zehazteko orduan, kontuan hartuko da inguruabar larrigarri edo aringarririk dagoen.

52. artikulua.– Zehapen motak.

1.– Lege honetan aurreikusitako arau-hausteengatik zehapen hauek jarriko dira:

a) Zehapen nagusiak:

– Ohartarazpena.

– Isuna.

b) Zehapen erantsiak:

– Erabiltzaile-eskubideak aldi baterako etetea.

– Euskadiko Liburutegi Sistemako edo irakurketa publikoko sareko kide izateak dakartzan onurak aldi baterako etetea.

2.– Hauek ez dira zehapentzat joko:

a) Erabiltzaile bat liburutegitik botatzea ematen den zerbitzuan ordena larriki hausteagatik.

b) Ezarritako bermea konfiskatzea maileguan utzitako liburuak edo bestelako materialak itzultzeko betebeharra ez betetzeagatik.

c) Euskadiko Liburutegi Sistemako liburutegien eta gainerako zerbitzuen liburutegi-materialak eta informaziozkoak edo bestelako ondasun higigarri zein higiezinak galdu, suntsitu edo, oro har, erabilezin bihurtzeak edo lege honetako betebeharrak ez betetzeak sortutako kalte eta galeren ordaina emateko betebeharra.– Kalte-ordaina bermetik kenduko da hasiera batean, baina

Artículo 51.– Circunstancias agravantes y atenuantes de las infracciones.

1.– Se consideran circunstancias agravantes:

a) La existencia de intencionalidad.

b) La gravedad de la afectación a los derechos de los demás usuarios.

c) La gravedad del maltrato o del daño causado a los materiales bibliotecarios, informativos y cualesquiera otros a los que se acceda, o a los bienes muebles o inmuebles de las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi.

d) La reincidencia.– Se entenderá por reincidencia la comisión de más de una infracción de la misma naturaleza en el término de un año, cuando así haya sido declarado por resolución firme.– El plazo se computará desde la notificación de la sanción impuesta por la anterior infracción.

2.– No podrá apreciarse la concurrencia de una circunstancia agravante cuando constituya elemento del tipo infractor.

3.– Se apreciarán como circunstancias atenuantes la minoría de edad, la reparación espontánea del daño o perjuicio causado o el cumplimiento de la obligación durante la tramitación del procedimiento sancionador.

4.– La concurrencia de circunstancias agravantes o atenuantes se apreciará a efectos de determinar la cuantía o duración de la sanción.

Artículo 52.– Tipos de sanciones.

1.– Las infracciones previstas en esta ley darán lugar a la imposición de las siguientes sanciones:

a) Sanciones principales:

– Apercibimiento.

– Multa.

b) Sanciones accesorias:

– Suspensión temporal de los derechos de usuario.

– Suspensión temporal de los beneficios de la pertenencia al Sistema Bibliotecario de Euskadi o a la red de lectura pública.

2.– Carecen de naturaleza sancionadora:

a) La medida de expulsión de un usuario de una biblioteca en los supuestos de grave alteración del orden en la prestación del servicio.

b) La incautación de la garantía constituida en el caso de incumplimiento de la obligación de devolver los libros u otros materiales prestados.

c) La obligación de indemnizar los daños y perjuicios por la pérdida, la destrucción o, en general, la inutilización de los materiales bibliotecarios o informativos, o de otros bienes muebles o inmuebles de las bibliotecas y demás servicios del Sistema Bibliotecario de Euskadi, o que, en general, sean consecuencia del incumplimiento de las obligaciones establecidas en esta

horrekin ezin bada dena ordaindu, gainerakoa ordaintzeko betebeharrak bere horretan jarraituko du eta ordaintzea eska daiteke.

53. artikulua.– Zehapenak.

1.– Arau-hauste arinengatik, ohartarazpena edo 3.000 eurorainoko isuna jarriko da zehapen modura.– Zehapen erantsi gisa, erabiltzaile-eskubideak eten daitezke, sei hilabeterako gehienez.

2.– Arau-hauste larriengatik, 3.001 eta 15.000 euro bitarteko isuna jarriko da.– Zehapen erantsi gisa, erabiltzaile-eskubideak eten daitezke, urtebeterako gehienez, edo Euskadiko Liburutegi Sistemako kide izateak dakartzan onurak eten daitezke, bi urterako gehienez.

3.– Arau-hauste oso larriengatik, 15.001 eta 60.000 euro bitarteko isuna jarriko da.– Zehapen erantsi gisa, erabiltzaile-eskubideak eten daitezke, bi urterako gehienez ere, edo Euskadiko Liburutegi Sistemako kide izateak dakartzan onurak eten daitezke, hiru urterako gehienez ere.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lebenengoa.– Lege hau indarrean sartu eta gehienez ere sei hilabeteko epean, Euskadiko Liburutegien Aholku Batzordea eratuko da.

Bigarrena.– Euskadiko Liburutegien Aholku Batzordea eratu eta gehienez ere urtebeterako epean, irakurketa publikoaren mapa onartuko da.

Hirugarrena.– Eusko Jaurlaritzak liburutegien arteko koordinazio eta informaziorako balioko duten sareak sor daitezken bultzatuko du, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo dauden liburutegiei dagokienez, euskal etxeetakoei dagokienez bereziki, baldin eta liburutegi horiek euskararekin edo euskal kulturarekin erlazioan utzita funts garrantzitsuak badituzte.

Laugarrena.– Lege hau indarrean sartu eta gehienez ere 18 hilabetera eratuko da Euskadiko Liburutegia.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Lebenengoa.– Udal-liburutegiek bost urteko epea izango dute, gehienez, irakurketa publikoaren mapa Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen denetik, Euskadiko irakurketa publikoko sareko liburutegiei eskatzen zaizkien betekizunak guztiz betetzeko.

Bigarrena.– Euskadiko Liburutegia abian jarri arte, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Liburutegi Zerbitzuak beteko ditu haren eginkizunak.

ley.– La indemnización se hará efectiva, en primer término, sobre la garantía, pero subsistirá y será exigible la obligación de indemnizar en la cuantía que no resulte cubierta por la garantía incautada.

Artículo 53.– Sanciones.

1.– Las infracciones calificadas como leves serán sancionadas con apercibimiento o multa de hasta 3.000 euros.– Se podrá imponer como sanción accesoria la suspensión de los derechos del usuario por un plazo de hasta seis meses.

2.– Las infracciones calificadas como graves serán sancionadas con multa desde 3.001 euros hasta 15.000 euros.– Se podrá imponer como sanción accesoria la suspensión de los derechos del usuario por un plazo de hasta un año o de los beneficios de la pertenencia al Sistema Bibliotecario de Euskadi por un plazo de hasta dos años.

3.– Las infracciones calificadas como muy graves serán sancionadas con multa desde 15.001 euros hasta 60.000 euros.– Se podrá imponer como sanción accesoria la suspensión de los derechos del usuario por un plazo de hasta dos años o de los beneficios de la pertenencia al Sistema Bibliotecario de Euskadi por un plazo de hasta tres años.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– En el plazo máximo de seis meses a partir de la entrada en vigor de esta ley se constituirá el Consejo Asesor de Bibliotecas de Euskadi.

Segunda.– En el plazo máximo de un año a partir de la constitución del Consejo Asesor de Bibliotecas de Euskadi se aprobará el mapa de lectura pública.

Tercera.– El Gobierno Vasco impulsará la creación de redes que permitan la coordinación e información entre las bibliotecas que, siendo poseedoras de fondos significativos relacionados con la lengua o la cultura vasca, se encuentren ubicadas fuera del ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y, en particular, entre las bibliotecas de los centros vascos-euskal etxeak.

Cuarta.– En el plazo máximo de 18 meses a partir de la entrada en vigor de esta ley se constituirá la Biblioteca de Euskadi.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.– Las bibliotecas municipales dispondrán de un plazo máximo de cinco años, a partir de la publicación del mapa de lectura pública en el Boletín Oficial del País Vasco, para llegar al pleno cumplimiento de los requisitos exigidos a las bibliotecas de la red de lectura pública de Euskadi.

Segunda.– El Servicio de Bibliotecas del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco ejercerá las funciones atribuidas a la Biblioteca de Euskadi hasta su puesta en funcionamiento.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indarrrik gabe gelditzen dira Euskal Kultura Ondarearen uztailearen 3ko 7/1990 Legearen 67 eta 68 artikulua eta IV.– tituluko II.– kapitulua, bai eta lege honen aurka doazen maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak ere.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Aldatu egiten da Euskal Kultura Ondarearen 7/1990 Legearen 66. artikulua.– Honela geldituko da:

«Bibliografia-ekoizpen hauek joko dira euskal bibliografia-ondareztat: Euskadin eta euskararen lurraldeetan argitaratu edo ekoiztako lanak eta euskararekin edo euskal kulturarekin erlazionatutakoak, bereziki euskal autoreek egindakoak eta euskaraz egindakoak, horien euskarria dena dela.

Euskadiko bibliografia-ondarea, aurreko letrorikadan aipatutakoez gain, Euskadin dauden eta historia- edo kultura-balio nabarmenak dituzten bibliografia-lanek osatzen dute, horien euskarria dena dela».

Bigarrena.– Lege-gordailua behar duten ondasunak Euskadiko Bibliografia Gordailua osatzen dutenekin batera entregatu ahal izango dira, Estatuko araudian eta, hala badagokio, autonomia-erkidegokoan ezarritako araubide juridikoa aplikatu behar bazaie ere.

Hirugarrena.– Dekretu bidez, Jaurlaritzaren Kontseiluak lege honetan aurreikusi diren zehapenen zerbatekoak eguneratu ahal izango ditu.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiak.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko azaroaren 7a.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan expresamente derogados los artículos 67 y 68 y el capítulo II del título IV de la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, y cuantas disposiciones de igual o inferior rango contravengan lo dispuesto en la presente ley.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Se modifica el artículo 66 de la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural Vasco, que quedará redactado en los siguientes términos:

«Recibe la denominación de patrimonio bibliográfico vasco la producción bibliográfica en cualquier tipo de soporte de las obras editadas o producidas en Euskadi y en los territorios del euskera, así como de las relacionadas con la lengua o la cultura vasca, en especial las obras creadas por autores vascos y las obras creadas en euskera.

El patrimonio bibliográfico de Euskadi comprende, además de las descritas en el párrafo anterior, las obras bibliográficas en cualquier tipo de soporte que se hallan en Euskadi y que tienen valores históricos o culturales relevantes».

Segunda.– Los bienes objeto de depósito legal podrán entregarse al mismo tiempo que los integrantes del Depósito Bibliográfico de Euskadi, sin perjuicio de que se rijan por el régimen jurídico establecido en la normativa estatal y, en su caso, la autonómica de aplicación.

Tercera.– Mediante decreto, el Consejo de Gobierno podrá actualizar la cuantía de las sanciones previstas en la presente ley.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 7 de noviembre de 2007.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.